

主 编：何 能
副 主 编：马 磊 刘玉祥
执行副主编：唐 橙
编 委：周 平 徐文骥 许 杨
责 任 编 辑：唐 橙
装 帧 设 计：颜明平面设计工作室

September 26, 2009
Los Angeles, California, USA



上海交通大学 北美校友峰会

SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY NORTH AMERICA ALUMNI SUMMIT



SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY NORTH AMERICA ALUMNI SUMMIT



SJTUFA
上海交通大学美洲基金会
Tel: +1-949-923-1129
Email: office@sjtufa.org
Web: www.sjtufa.org

上海交通大学美洲基金会
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY
FOUNDATION OF AMERICA



CROSS BOUNDARIES

STAY CONNECTED ANYWHERE
WITH THE ULTRAPORTABLE
LENOVO® THINKPAD® X301.

TOP FEATURES

- Up to 13 hours of battery life
- 295x210x20.7-35.3mm
- Mobile Intel® GMA 4500MHD
- 9-cell cylindrical battery

Make the most of your Lenovo PC:

Select Lenovo PCs qualify for FREE licence
upgrades* to Windows® 7. See
www.lenovo.com/windows7 for details.

lenovo

ThinkPad®

*The upgrade offer is valid on Lenovo PCs purchased between June 26, 2009 and January 31, 2010, with a limit of 25 upgrades per qualified end user. Windows® 7 is scheduled to ship October 22, 2009. Customers are responsible for shipping + handling and any tax or duty fees unless otherwise notified. Windows Vista® Home Basic, Windows Vista® Starter Edition and Windows® XP (all editions) do not qualify for upgrades to Windows® 7 under this program. Eligible languages are listed on the Fulfillment Upgrade site. Lenovo's FREE Windows® 7 upgrade program is subject to change at any time. Lenovo reserves the right to alter product offerings and specifications at any time, without notice. Lenovo makes every effort to ensure accuracy of all information but is not liable or responsible for any editorial, photographic or typographic errors. All images are for illustration purposes only. For full Lenovo product, service and warranty specifications visit www.lenovo.com. Lenovo makes no representations or warranties regarding third-party products or services. Trademarks: The following are trademarks of Lenovo: Lenovo, the Lenovo logo, ThinkPad and ThinkVintage. Microsoft, Windows and Vista are trademarks of Microsoft Corporation in the USA or other countries. Intel, Centrino, Intel Inside and the Intel Inside logo are trademarks of the Intel Corporation in the USA or other countries. Other company, product and service names may be trademarks or service marks of others. © 2009 Lenovo. All rights reserved. Visit www.lenovo.com/safecomputing periodically for the latest information on safe and effective computing.



- 03 上海交通大学校务委员会主任马德秀、校长张杰贺信
- 04 中华人民共和国驻洛杉矶总领事张云贺信
- 05 联想集团总裁杨元庆贺信
- 06 上海交通大学美洲基金会组织结构
- 07 绿叶对根的情意 / 何 能
- 09 上海交通大学北美校友峰会 & 美洲基金会募款晚宴日程安排

演讲者介绍

- 10 张 杰 Jie Zhang
- 11 赵小兰 Elaine L. Chao
- 13 徐 飞 Fei Xu
- 14 Sue Van
- 15 时寒冰 Hanbing Shi
- 16 赵建军 Jeffrey Chao

获奖者介绍

- 17 赵锡成 James S. C. Chao
- 19 赵佩之 Bei-Tse Chao
- 20 陈亮洁 Liang Chen

征文精编

- 21 “交大”之道 / 张 杰
- 22 父亲节：献给我的父亲赵锡成 / 赵小兰
- 26 六字箴言“上海交通大学” / 徐 飞



- 29 万水千山总是情 / 马 磊
- 31 饮水思源 / 殷卫海
- 33 上海情 / 蓝 宁
- 34 永遇乐 / 鲍君健

附录

- 35 美洲基金会募款晚宴拍卖品作者介绍
- 35 詹仁左
- 37 王 琦
- 38 刘国梁
- 39 上海交通大学学生交响乐团简介
- 40 上海交通大学北美校友峰会工作人员
- 41 上海交通大学美洲基金会 2009 年度服务奖获得者蒯乐、唐橙
- 42 上海交通大学北美校友峰会赞助者
- 52 上海交通大学美洲基金会捐款信息表

上海交通大学校务委员会主任马德秀 校长张杰贺信



根对叶的思念 ——来自母校上海交大的问候

亲爱的美洲校友们：
你们好！

“每逢佳节倍思亲”——诗人王维的诗句，此时此刻深深表达了母校全体师生员工对您的思念和问候。金秋九月，母校上海交通大学在洛杉矶隆重举行首届上海交通大学北美校友峰会，太平洋两岸的交大人得以相聚在天使之城，畅叙友谊，共谋发展，这将成为交通大学发展史上一次令人欢欣鼓舞的盛会！为适应国际化发展的需要，母校成立了美洲基金会，本次峰会同时也是庆祝上海交通大学美洲基金会成立的盛会。我们谨代表母校的全体师生员工对此次校友峰会的举行和美洲基金会的成立表示衷心祝贺，向倾力组织本次峰会的美洲基金会全体校友志愿者们和鼎力支持的各界朋友们表示诚挚的谢意，并预祝首届上海交通大学北美校友峰会取得圆满成功、美洲基金会茁壮成长！

2009年10月1日，是中华人民共和国建国60周年大庆，这是举世华人为之振奋的盛事，更是交大人振奋与骄傲的源泉！因为交大人始终与国家同呼吸、共命运，承载着中华民族复兴和国家富强的重任，“爱国荣校”是交大人责任意识最佳体现。校友是学校的名片，正是交大校友的拼搏和贡献造就了今日交大的辉煌。在追求卓越的交大人中总是不乏美洲校友的身影，“饮水思源”是他们永生坚守的信念，他们为了中美两国的友谊和合作、为了交大校友的联谊与沟通、为了母校的蓬勃发展奔波辛劳、不遗余力，他们的不懈努力为交通大学赢得了世界的尊重和信任。在美洲校友的大力帮助下，交大抓住改革开放的机遇，率先进行改革，率先走出国门，率先接受海外友人巨资捐赠，开拓进取、继往开来，不断提高办学水平和创新能力，并成为国内发展最快、最具活力的大学之一。母校的师生员工对大洋彼岸的美洲校友们表示深深的感谢和最诚挚的祝福！

伴随着祖国的崛起和腾飞，近年来，学校进一步明确了历史性奋斗目标，那就是到21世纪中叶，全面建成世界一流大学。全校师生员工和广大海内外校友们正发扬“求真务实，努力拼搏，敢为人先，与日俱进”的精神，齐心协力，锐意进取，相信这个奋斗目标一定会早日实现！

九月的北美峰会，又逢中秋佳节将至，我们谨向所有的海内外校友们致以节日的问候，祝你们身体健康！事业顺利！阖家欢乐！万事如意！

2010年，上海将迎来举世瞩目的世博盛会，欢迎您回来看看，母校全体师生员工等待着与您的重逢！母校的璀璨前景，期盼着您的参与！

母校是根，校友是叶，无论叶飞多远，也割不断根对叶浓重的牵念，根期盼着叶常回根的怀抱！

上海交通大学校务委员会主任 马德秀

上海交通大学校长、中科院院士 张杰

二〇〇九年九月二十日



中华人民共和国驻美国洛杉矶总领事馆
Consulate General of The People's Republic of China In Los Angeles

预祝首届上海交通大学
北美校友峰会
圆满成功!

中华人民共和国驻洛杉矶总领事

孙宁

二〇〇九年八月



联想集团总裁杨元庆贺信

lenovo



Office of the CEO
1009 Think Place
Morrisville, NC 27560, USA
www.lenovo.com
August 25, 2009

Katherine He
SJTUFA President
16625 Sonora Street
Tustin, CA 92782

Dear Katherine:

I am pleased to learn that the Shanghai Jiao Tong University North America Alumni Summit will be held in LA in this September and the Shanghai Jiao Tong University Foundation of America will be established at the same time. This is really an important mile stone in the history of our Alma Mater, and I can tell how much time and efforts you and other fellow alumni have spent to make this happen.

As I will have to tend to other commitments and won't be in US, unfortunately I cannot attend the gathering and join the celebration in person.

Shanghai Jiao Tong University has had fundamental impacts on my career and my life. Throughout my career, many people I have met, in China or in other countries, are alumni from Shanghai Jiao Tong University, and many of them are extraordinary people with great accomplishments. I feel very proud of them and our Alma Mater.

No matter where we are, we will always think of where we started. Looking forward, I believe we will always "Think of the source of water when we are drinking; Love our motherland and bring honor to our Alma Mater."

Please accept my heartiest congratulations for the opening of the Summit and establishment of the Foundation.

Yours Sincerely,

Yang Yuanqing
CEO
Lenovo



上海交通大学美洲基金会组织结构

MISSION

Shanghai Jiao Tong University Foundation of America will raise funds to assist SJTU in the advancement of education and research, promote cooperation between SJTU and organizations in the US, strengthened the ties between SJTU and alumni, and serve SJTU alumni both in the US and China.

上海交通大学美洲基金会旨在为上海交大的科研教育和国际交流项目募集资金，推广上海交大与美国院校、企业间的合作，增强校友和母校的纽带，成为上海交大在美洲的一个平台及中美校友间合作交流的桥梁。

BOARD OF DIRECTORS



Chairman:
ZHANG Jie 张杰
SJTU President



Director:
XU Fei 徐飞
SJTU Vice President



Director:
YAN Liangyu
SJTU Assistant
President



Director:
JIN Wei 金纬
Director of SJTU
Int'l Cooperation
& Exchange
Office



Director:
Katherine He 何能
President of SJTU
Foundation of America



Director:
MA Lei 马磊
Director of SJTUEDF
(China)

ADVISORY BOARD



Ye QY 叶取源
Former SJTU
Executive Vice
President



Zhang Wei 张伟
Dean, SJTU School
of Continuous
Education,
Former Director of
SJTUEDF (China)



R. Barry McComic
Chairman & CEO
R. B. McComic Inc.

SJTUFA OFFICERS



Katherine He 何能
President
(SJTU 1985)



Jack Chen 陈仲华
Chief Financial Officer
(SJTU 1987)



Ping Zhou 周平
Secretary
(SJTU 1998)



Sarah Xu 徐文骥
Director of Development
(SJTU 2001)

绿叶对根的情意 何能

——上海交通大学美洲基金会的成立和发展

受校务委员会主任马德秀和谢绳武校长之托、在叶取源常务副校长的亲自关心下，上海交通大学美洲基金会于2005年9月在美国加利福尼亚州注册，并于2008年6月获得美国联邦税务局的501(C)(3)非营利公益慈善组织免税资格批准。美洲基金会致力于上海交大的科研教育和国际交流项目募集资金，凝聚校友们对母校的向心力，推广上海交大与美国院校、企业间的合作，成为上海交大在美洲的一个平台及中美校友间合作交流的桥梁。

美洲基金会由张杰校长亲自担任理事长的理事会管理，执行团队由十多名在美国的上海交大校友志愿者组成。校友们虽然身居美国多年，对母校的一片热忱和关爱之心不改，牢记校训“饮水思源、爱国荣校”，立志把回馈母校的工作做到最好。执委会成员们在各自紧张的全职工作之余，利用夜间和周末为基金会辛勤奉献。大家分文不取，出钱出力，并定期从方圆几百公里的南加州各地聚集，开会研讨工作细节和发展计划。执委会成员们都有自己的事业，对于美洲基金会的各项工作无论巨细却都一丝不苟，为的是对母校的感恩和对社会的责任。与兄弟院校为成立同类基金会所投入数万乃至数十万美元的成本相比，从最初的筹划注册到如今的正常运行，包括筹办此次峰会，美洲基金会未曾让母校花费任何投资。与美国慈善机构平均百分之十五的运行成本相比，美洲基金会自筹运行资金，将捐款百分之百用于指定用途。

美洲基金会建立了网站 www.sjtufa.org 以利用网络平台向美洲各地的校友们报道交大消息、宣传美洲基金会功能。并于2008年11月底开通了网上捐款功能，鼓励校友们发扬草根精神，点点滴滴地为母校出力。美洲基金会在逐步建立美洲校友数据库，以帮助母校和更多的校友建立紧密的纽带、促进校友间更广泛的横向交流。

成立至今，美洲基金会已逐步在校友中和社会上建立起一定的信誉。自去年获得免税资格批准以来，美洲基金会共收到捐款八十多笔、总额近一百七十万美元。为鼓励校友和各界朋友们为上海交大捐款、帮助美洲基金会向专业化发展，美国 Wallace H Coulter 基金会为美洲基金会提供了二百五十万美元的配捐基金，美洲基金会为交大所募得的款项，将得到 Coulter 基金会一比一的配捐。

美洲基金会不仅为交大的教育事业募款，有突发事件时也积极参与社会慈善活动。去年5·12四川地震后，共向校友和美国企事业单位募得二万美元善款捐于红十字会；今年四、五月间，为一位患白血病的材料系二年级学弟募得一万美元医疗费用、送去美洲学长们的爱心和鼓励。

此次北美校友峰会是美洲基金会为母校组织的首次大型活动，筹备工作是在张杰校长的直接关心和指导下、在徐飞副校长的大力支持下进行的。筹备期间先后得到上海交大教育发展基金会（中国）办公室前主任张伟和马磊主任的认真协调。校友们在人力、财力和物力上鼎力襄助，筹备工作得以顺利进行。我深为我们交大人齐心协力的思源精神而感动、自豪。众多校友不辞辛劳，从中国、德国、日本、加拿大和美国各州赶赴盛会。籍此机会，我谨代表筹备小组向爱护、支持我们的母校领导和学长们致以衷心的感谢。

母校是根，校友是叶，无论叶飞多远，也割不断叶对根感恩的情意和责任。美洲校友愿为母校早日实现进入世界一流大学行列的目标贡献自己的力量。

上海交通大学美洲基金会会长



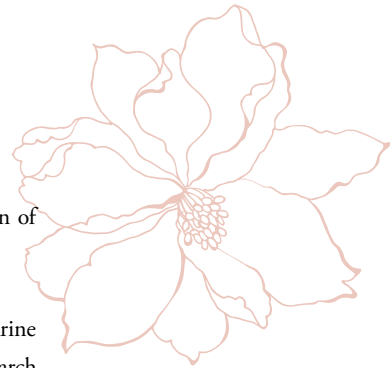
2009年9月6日

何能 Katherine He

Katherine He is the founder and president of Shanghai Jiao Tong University Foundation of America (SJTUFA), and a member of the SJTUFA Board of Directors.

Katherine graduated from Shanghai Jiao Tong University in 1985 with BSME in Marine Power and Mechanics major. After working for the Shanghai Marine Equipment Research Institute for three years, she enrolled the graduate school at Drexel University in Philadelphia and received her MSME in 1990. She has since been residing in Orange County of Southern California and working in the medical device field. Over the years she worked for Baxter, Pfizer, Guidant. Since 1996, she has been working for Edwards Lifesciences and received a number of achievement awards. She is a seasoned principal engineer with rich experiences in R&D, quality engineering, and project management. She has enjoyed the great satisfaction of dedicating her career in the development of cutting-edge life-saving implantable devices such as endovascular graft for abdominal aortic aneurysm repair, percutaneous mitral valve repair, and transcatheter heart valve replacement, etc.

Katherine is a senior member of the American Society for Quality (ASQ), and served as the section management chair for the ASQ Orange Empire Section. She is an ASQ certified quality engineer (CQE), reliability engineer (CRE), and quality manager (CQMgr).



Outside of her professional work in the medical device industry, Katherine served as the president of the Chiao Tung (Jiao Tong) University Alumni Association of Southern California (CTUAA-SC) from 2005 to 2007. She is a board member of the Chinese-American Engineers and Scientists Association of Southern California (CESASC), and a board member of the Chiao Tung University Alumni Association in America (CTUAAA).

上海交通大学北美校友峰会 & 美洲基金会募款晚宴

日程安排

9月25日 周五	
下午、晚上	注册、自由聚会
9月26日 周六	
早上	自助式早餐、注册
上午	上海交通大学校情报告及未来展望——上海交通大学校长张杰院士 企业家论坛：中美机会之比较——交大安泰管理学院田澎院长主持
中午	午餐、联谊
下午	经济趋势与投资策略——著名财经评论员、经济学研究者时寒冰 国际化进程中的民营企业——TP-Link 董事长赵建军学长 后危机时代的管理趋势——上海交通大学副校长徐飞教授
4:30-6:00pm	晚宴注册、招聘展位 新闻发布会 鸡尾酒会、静默拍卖
6:00-9:00pm 募款晚宴	欢迎辞——上海交通大学校长张杰院士 主题演讲：中国心，美国情，世界梦——美国前任劳工部长赵小兰 晚宴、抽奖、助兴表演 颁奖仪式 配捐基金介绍——Coulter 基金会首席执行官、总裁 Sue Van 募款拍卖 上海交通大学学生交响乐团表演
9:00-10:00pm	卡拉 OK、欢乐舞会
9月27日 周日	
早上	自助式早餐
上午	美洲基金会理事会议 校友自由团聚
12:00pm	峰会结束，珍重、再见



演讲者介绍/Introduction of Speakers

编者按：由上海交通大学和上海交通大学美洲基金会共同主办的首届上海交通大学北美校友峰会旨在为校友们提供一个交流、团聚的平台，加强母校与校友联络的纽带，帮助美中校友们寻求在两地的事业发展与合作的机会，以及为交大招聘优秀人才。本次峰会同时也是庆祝上海交通大学美洲基金会成立的盛会。

为此，峰会特邀以下嘉宾作主题演讲：

- 中国科学院院士、上海交通大学校长张杰演讲《上海交通大学校情报告及未来发展展望》
- 第 24 任美国劳工部部长赵小兰女士演讲《中国心，美国情，世界梦》
- Coulter 基金会首席执行官、总裁 Sue Van 演讲《Coulter 基金会配款基金介绍》
- 上海交通大学副校长、战略管理学家徐飞教授演讲《后危机时代的管理趋势》
- 中国当代著名财经评论员、经济学研究者时寒冰演讲《经济趋势与投资策略》
- 深圳市普联 (TP-Link) 技术有限公司董事长赵建军演讲《国际化进程中的民营企业》

张杰 Jie Zhang

张杰，中国科学院院士、德国科学院院士、第三世界科学院院士。现任上海交通大学校长。中国共产党第十七届中央委员会候补委员、上海市十三届人大代表。

1982 年、1985 年在内蒙古大学先后获得学士和硕士学位。1988 年在中国科学院物理研究所获博士学位。1989 - 1998 年先后在德国马普学会量子光学所、英国卢瑟福实验室等科研单位长期从事科研工作。1999 年 1 月起任中国科学院物理研究所研究员、光物理重点实验室主任、副所长。2003 年任中国科学院基础科学局局长。2006 年 11 月任上海交通大学校长。曾获中科院先进工作者、中科院优秀共产党员、全国先进工作者等称号。



兼任中国物理学会常务理事、中科院数学学部常委、英国物理学会 Fellow，国际纯粹物理和应用物理联合会 (IUPAP) 专业委员会委员、亚太物理学会联合会 (AAPPS) 主席等。

主要从事强场物理、X 射线激光和“快点火”激光核聚变等方面的研究。曾获第三世界科学院 TWAS 物理奖、中国科学院杰出科技成就奖、国家自然科学基金二等奖、香港何梁何利科技奖、世界华人物理学会“亚洲成就奖”、中国青年科学家奖、香港“求是”杰出青年学者奖、国家杰出青年基金、中科院百人计划优秀奖、中科院科技进步奖、国防科工委科技进步奖、中国物理学会饶毓泰物理奖、中国光学学会王大珩光学奖等。

全面主持学校行政工作。

赵小兰 Elaine L. Chao

Secretary Chao is the first Asian Pacific American woman to be appointed to the President's cabinet in our nation's history. Serving from 2001-2009, she is the longest tenured Secretary of Labor since World War II.

During her tenure, the U.S. Department of Labor achieved record results in protecting the health, safety, wages, retirement security of America's workforce. Under her leadership, the Department of Labor fostered greater exchanges, cooperation and interactions with China.

In August 2008, Secretary Chao was appointed by President Bush to represent the United States of America as head of the U.S. Delegation to the Closing Ceremony of the Beijing 2008 Olympic Games. She has also been an active participant in the U. S. -China Strategic Economic Dialogue which was initiated in 2006 by the Presidents of both countries.



During her tenure, the Department made unprecedented outreach efforts to the Asian Pacific American (APA) community to help access better opportunities in mainstream America. She appointed more Asian Pacific Americans to positions at the Department of Labor than any other Cabinet Secretary. The Bureau of Labor Statistics for the first time ever began to record employment data on Asian Pacific Americans in a separate category. Secretary Chao also established internship programs at the U. S. Department of Labor in which many Asian Pacific American young people participated. To help more Asian Pacific Americans advance within the federal government, Secretary Chao initiated the annual *Asian Pacific American Federal Career Advancement Summit*. The Department initiated the annual *Opportunity Conference* to help Asian Pacific Americans access greater opportunities in federal contracting and networking.

演讲者介绍/Introduction of Speakers

Secretary Chao's career has spanned the public, private and non-profit sectors. As President and Chief Executive Officer of United Way of America, she restored public trust and confidence in one of the nation's premier private charity. As Director of the Peace Corps, she established the first Peace Corps programs in the Baltic nations and the newly independent states of the former Soviet Union. Her government service also includes serving as Deputy Secretary at the U.S. Department of Transportation, Chairman of the Federal Maritime Commission.

Formerly a banker with Citicorp and Bank of America, she has an MBA from the Harvard Business School and an economics degree from Mt. Holyoke College. Secretary Chao is currently a Distinguished Fellow at The Heritage Foundation in Washington, D. C., a Fox News Contributor, and chairman of the family foundation set up in memory of her beloved mother, Ruth Mulan Chu Chao who passed away on August 2, 2007. Secretary Chao is the recipient of 31 honorary doctorate degrees.

She is the daughter of Dr. James S. C. Chao, who was Chairman of Chiao-Tung University Alumni Association in America from 1988-1999. During her youth, she was Chairman of the Chiao-Tung University Youth Alumni Association in the United States. In June 1990, she was the keynote speaker at the Sixth Reunion of the Chiao-Tung University Alumni Association in America at the Stevens Institute of Technology in Hoboken, New Jersey.



徐飞 Fei Xu

徐飞，1964年3月出生，汉族，教授、博士、博士生导师。现任上海交通大学党委副书记。

1988年加入中国共产党，1996年获西南交通大学管理学博士学位，1998年从上海交通大学自动控制博士后流动站系统工程方向出站后，先后担任了上海市信息投资股份有限公司战略发展部经理、上海展望集团总裁。从2002年6月起至今在上海交通大学工作，曾任安泰经济与管理学院EMBA项目主任、院长助理、副院长、常务副院长、院党委书记、校党办主任、校长助理等职务。

主要研究方向:战略管理、组织理论、跨文化领导力。在国内外核心学术刊物上发表论文50余篇,出版《战略管理》、《二象对偶空间与管理学二象论——管理科学基础探索》、《大象无形》等著作。

2005年9月获教育部“国家级教学成果二等奖”，2006年获教育部新世纪优秀人才和上海市曙光学者称号，2007年的美国麻省理工学院、哈佛大学高级访问学者。兼任中国管理学会组织与战略专业委员会副主任、中国企业管理协会常务理事、上海市政府决策咨询专家、上海市信息化专家委员会专家、上海市青年联合会副主席、中国大体联副主席、《管理学家》特邀主编、《系统管理学报》编委、《Frontiers of Business Research in China》学术顾问、《北大商业评论》学术顾问等。



徐飞分管学校宣传、学生工作（含就业）、精神文明与校园文化建设、思想政治教育、基金会与校友会、文艺体育工作。

Sue Van

Sue Van is the President and CEO of the Wallace H. Coulter Foundation. Sue began operations of the Foundation in 1998. The Foundation's primary mission is to continue Wallace's life long pursuits and passions. As such, there are three strategic initiatives: the Translational Research programs in Biomedical Engineering and Cellular Analysis, the Humanitarian Programs, and the Legacy Projects.

Prior to joining the Foundation, Sue was the Executive Vice President, CFO and Treasurer of Coulter Corporation. In this capacity, Sue was responsible for company's strategic direction, as well as its financial and legal affairs for almost 25 years.

Sue holds a B.A. in Political Science and Economics from American University, an M.A. in International Affairs from George Washington University and is a CPA.



时寒冰 Hanbing Shi

时寒冰，中国当代著名财经评论员、经济学研究者，主攻趋势分析与预测，对趋势发展有着惊人准确的预测，其观点受到国内外经济界的高度关注。现任新华社《上海证券报》评论版主编、中央电视台（东方时空和新闻 1+1）特约评论员、凤凰播报顾特约问、中国财经传媒人联盟特邀观察员、南京大学客座教授，多次接受中央电视台、凤凰卫视等媒体采访。著有《中国怎么办——当次贷危机改变世界》一书，提出的诸如储备资源、限制稀有金属出口、人民币国际化等建议被决策层采纳。个人博客访问量在全国经济学人中排名第一。

时寒冰最早研究国际趋势，以对趋势的准备预测而闻名于世。后来，他以研究经济趋势为主，大胆而准确的判断屡屡令人惊叹。比如，2007 年上半年，他在媒体上发出预警，认为次贷危机将演化成为金融危机与经济危机，中央电视台因此称他是“国内最早预警次贷危机严重后果的学者”。

2007 年 9 月底 10 月初，许多人放言 A 股可能直冲 10000 点，时寒冰认为股市将在当年 10 月初达到历史高点，随后步入下跌轨道，并明确发出空仓呼吁。同时，他还认为美国股市 14000 点已经是强弩之末，将步入大跌势，跌到 6000 多点。当时这种判断受到嘲笑，但今年 3 月 6 日，美国道琼斯指数最低跌到 6470.11 点，完全验证了其判断。2008 年，石油价格飙升到 140 美元一桶，大多数人看涨到 200 美元，但 2008 年 6 月 25 日，时寒冰在中央电视台《东方时空》节目明确断言油价将下跌，随后，油价一口气跌到 30 多美元，完全证实了他的判断。2008 年 11 月，在中央出台 4 万亿救市计划后，他公开撰文指出，水泥板块将走出一波壮观的走势，结果，所有的水泥类股票都实现翻至少两倍以上收益。2009 年 1 月 15 日，时寒冰撰文指出，黄金将在奥巴马就职美国总统后走出一波涨势，随后，黄金大涨，突破了 1000 美元。



作为一名专职的财经评论员和研究者，时寒冰以认真、刻苦和严谨著称。2008 年 12 月，他出版了处女作《中国怎么办——当次贷危机改变世界》，这本书延续了时寒冰大胆、犀利、透彻、深入、系统、严谨的风格。他以无可辩驳的事实，揭开了次贷危机背后的层层迷雾，并对未来发展趋势作出了前瞻性的判断，同时，还提出了一系列的对策。该书一面世就受到热烈欢迎，创下了两个月销售 12 万册销量的记录。

赵建军 Jeffrey Chao

赵建军，深圳市普联技术有限公司（TP-Link Technologies Co. Ltd）创始人，现任该公司董事长。普联技术有限公司成立于1996年，是专业的网络与通信设备供应商，是中国局域网与用户端通信设备领域技术和市场的领先者，其自有品牌“TP-Link”在中国以及香港澳门地区市场占有率第一。公司已在美国、德国、新加坡、香港、印度、俄罗斯设立子公司，并计划在今后5年内设立约30个海外子公司，大力拓展国际市场。公司现有员工4000余名，2008年销售额22亿元。



赵建军1992年毕业于上海交通大学计算机系，获硕士学位。他不仅是位成功的高科技创业者，同时具有很强的社会责任感，积极参与慈善事业，是业界公认的标杆式民营企业家。去年为上海交大捐资200万元人民币设立“校园文化建设基金”。

Jeffrey Chao is the founder and chairman of TP-Link Technologies Co. Ltd., which is a global provider of SOHO and SMB networking products and the No.1 market share holder in China. TP-Link products are available to tens of millions customers in over 50 countries. TP-LINK is headquartered at Shenzhen, China with more than 4,000 employees and \$320 million USD revenue in 2008. The company has established subsidiaries in the US, Germany, Singapore, India, and Russia, and is planning on dozens more worldwide aiming

for rapid growth in the international market.

Jeffrey received his master degree in computer science from Shanghai Jiao Tong University in 1992. He is not only a successful entrepreneur but also an active philanthropist. Last year he donated \$300,000 USD to Shanghai Jiao Tong University to establish the “SJTU Campus Culture Fund” .



编者按：上海交通大学美洲基金会是一个非营利公益慈善组织，享有美国联邦税务局的 501(C)(3) 免税资格。基金会的主旨是为上海交通大学的科研教育和交流项目募集资金，推广上海交通大学与美国院校、企业间的合作，成为上海交通大学在美洲的一个平台及中美校友间沟通的桥梁。

美洲基金会成立以来，我们得到了众多校友和各方朋友的支持，让我们对于发展基金会的事业充满了信心。借此次峰会的机会，我们向赵锡成、赵佩之、陈亮洁这三位在过去一年中鼎力支持上海交大和美洲基金会发展的校友分别颁发“上海交通大学思源终生奖”和“上海交通大学美洲基金会 2009 年度思源奖”，以此向他们表示最衷心的感谢和敬意。

上海交通大学思源终生奖

赵锡成 James S. C. Chao

James S.C. Chao is Chairman of Foremost Group, which has interests in international shipping, trading and finance. Born in Shanghai, China, James Chao has dedicated his life to shipping, trading, and finance by first studying navigation in China and then these fields in America. He began his career as a cadet on ocean-going vessels after completing his college coursework in China. By the mid-1950's he had advanced with unprecedented speed through the ranks to become one of the youngest ocean-going marine masters up to that time.

In 1958, he shattered all previous records in the Republic of China by achieving the highest score ever on the national Master Mariner Examination and was, consequently, sponsored by the government for advanced studies in the United States. In 1964, he founded Foremost Maritime Corporation, developed it to the current Foremost Group and remains as Chairman to this day.

James Chao is a frequent lecturer worldwide on international shipping. His two major speeches, one entitled “*International Shipping*” at the Joint Session of Harvard Business School and Massachusetts Institute of Technology (MIT) and the other entitled “*Ship Building Industries*”, presented at St. John's University in New York, have both been translated into Chinese and published in the P.R.C. and Taiwan.



Active in many philanthropic activities throughout his life, James Chao is the recipient of numerous awards for his professional accomplishments and community service. He has served as a Board Director for various multinational corporations. An active and committed philanthropist and advocate of higher education, he has served as an Advisor, adjunct professor and Trustee of St. John's University's Board of Trustees for decades. In appreciation

获奖者介绍/Introduction of Awardees

for his service, St. John's University bestowed upon him the Medal of Honor, the highest honor from the University in 1981; and most recently the title of Trustee Emeritus of the Board of Trustees. He also served as Chairman of both the Chiao-Tung University Alumni Association in America and the Chiao-Tung University Alumni Foundation of America from 1988-1999.

Internationally, he has been named an Honorary Trustee of Shanghai Jiao Tong University in 1995, Honorary President of the Shanghai Maritime College in 1995, Honorary Professor at the Dalian Maritime University in 1988, and an International Advisor to the People's Municipal Government of Wuhan in 1999.

He is also the recipient of an Honorary Doctor of Law Degree from Niagara University in 1992. In recent years, he was inducted into the International Maritime Hall of Fame at the United Nations, New York in 2004. In 2005, he received the Ellis Island Medal of Honor award; Sing Tao Daily Newspaper's Lifetime Achievement Award; and the Asian Job Service Employer Committee's Outstanding Achievement Award in December. In 2006, the Asian Pacific American community of Kentucky presented Ruth and James Chao with a special recognition award for their life's accomplishments. In June, the American Legion Memorial Post 1291 presented their outstanding service award to James Chao. In 2008, he was recognized as an Outstanding American by Choice by the U. S. Department of Homeland Security in February; New York Community Times awarded him the "Outstanding Life Achievement Award" in April; Nyack College conferred upon him an honorary Doctor of Letters degree in May; and Chao received a Legacy Award from the International Leadership Foundation in November. In 2009, he was presented with the well-known, respected, and prestigious nationwide Horatio Alger award in the U.S. Supreme Court.

A resident of Harrison, New York since 1974, James Chao had been married to Ruth Mu-Lan Chu Chao for 57 years. They have six children and six grandchildren.

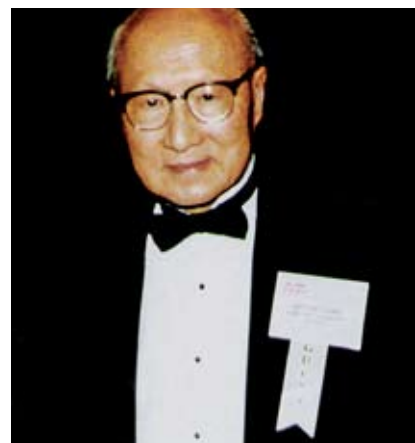


上海交通大学美洲基金会 2009 年度思源奖

赵佩之 Bei-Tse Chao

赵佩之，上海交通大学 1939 届校友，男，江苏吴县人。1918 年 12 月出生，1939 年获得上海交通大学电机工程系学士学位，以四年成绩优良，被选为斐陶斐学会会员。时值抗日军兴，烽火遍全国，应征去云南昆明中央机器厂，投身于机械制造工作。先后担任实习员、助工程师、副工程师、精密工具样板组组长及代理工具机厂厂长等职。1943 年考取中英文教基金会（原称中英庚款董事会）第八届公费生，1945 年赴英国曼彻斯特大学专攻机械制造，1947 年冬获博士学位。1948 年秋进美国伊利诺州立大学香槟校区机械工程系，先做了二年助教，1951 年起每年提升由讲师、助教授、副教授到 1955 年已聘为正教授，直至 1987 年退休。1975 年至 1987 年兼任机械及工业工程系主任。他是美国国家工程院院士，台湾中央研究院院士，美国机械工程师学会荣誉会员。

半个世纪以来，赵佩之在金属切削热物理、热运输及高等工程教育方面做出了重要贡献。曾获美国机械工程师学会 Blackall Machine Tool and Gage Award (1957)，Heat Transfer Memorial Award (1971)，William T. Ennor Manufacturing Technology Award (1992)；美国工程教育协会首届 Ralph Coats Roe Award (1975)，该协会最高荣誉 Lamme Medal (1984)，Centennial Medallion (1993)；美国机械工程与化学工程学会热力运输最高荣誉 Max Jakob Memorial Award (1983)；伊州大学工学院首届 Tau Beta Pi-Daniel C. Drucker Eminent Faculty Award (1985)，全校 Senior University Scholar 称号 (1985-1988) 等。上海交通大学校史博物馆（档案馆）有他历年来所获奖状、奖章、奖牌二十余件，供长期展览。



赵佩之教授关心母校晚辈师生们的成长，通过美洲基金会为母校上海交大捐款设立了“赵佩之与夫人江满奖助学金”以帮助品学兼优的贫困学生，并与美洲基金会签订捐赠协议，将 10% 的遗产用于设立“赵佩之教授讲座基金”，奖励母校工程学科的优秀教师。

上海交通大学美洲基金会 2009 年度思源奖

陈亮洁 Liang Chen

Graduated from Shanghai Jiao Tong University in 1985, Liang also holds a Masters in Operations Research from Western Michigan University. Prior to founding Stellar Services in 1993, he worked at Louis Berger International, Inc., and the Ebasco Division of Raytheon Engineering and Constructors, Inc. As a seasoned Systems Architect, Liang has gained extensive experience with system master planning, technical design, and project management for both public and private sectors.



Liang has a lot to be proud of Stellar, which has expanded from a basement in Queens to the World Trade Center then to its current building with a golden awning in Manhattan's Fashion District with nearly 80 talented employees. Stellar boasted \$13.2M revenue in 2007, and won the IEEE Philadelphia Chapter's 2009 Corporate Innovation Award. It has become a reliable IT and business solution provider to federal, state, and local government agencies, including New York Department of Transportation, The Port Authority of NY and NJ, and New York Metropolitan

Transportation Authority.

Liang served as a chairman of the Chiao Tung (Jiao Tong) University Alumni Association New York Chapter and has sponsored numerous alumni events over the years. He has been continuously supporting the cooperation between Georgia Institute of Technology and Shanghai Jiao Tong University, and provided the GT-SJTU program with Stellar Scholarship for two consecutive years. Liang has been a loyal SJTU alumnus and strong supporter to SJTUFA.

“交大”之道

张杰



1895年甲午战败。盛宣怀先生深刻认识到“自强首在储才，储才必先兴学”，于1896年创办了交通大学的前身——南洋公学，培养国家和民族自强亟需的法政、外交和实业人才。这是中国最早的现代意义上的两所大学之一。

二十世纪初，学校创设了铁路、航海、电机、土木、管理等学科，成为我国现代工程教育的先驱，为我国的工业化、现代化做出了许多开创性的贡献。民主革命的伟大先行者一孙中山先生多次来学校演讲或题词，他强调“交通乃实业之母”，“国家有交通，始可以收政治运用敏活之效。否则，国家有广大之土地，丰富之物产，高尚思想之人民，而无交通以贯输之，联络之，则亦有等于无。”1921年，孙中山先生的《建国方略·物质建设》出版，同年我校正式定名为“交通大学”。在那个年代，“交通”就是“现代化”的代名词，所以，在交通大学身上寄托着中华民族迈向现代化的梦想，就像余秋雨先生诠释的那样：“当中华民族在19世纪的苦难和泥泞中挣扎的时候，交通大学搭建了中国通向现代化的第一座桥梁。”

交通大学兴办于民族危亡之际，为中华富强而兴学育才，立校之初即提出“求实学，务实业”、“饮水思源”。唐文治老校长主张学业品行合一，留有名言“欲成第一等学问、事业、人才，必先砥砺第一等品行”，强调以第一等品行为根基，成就第一等学问、事业和人才。这样一种以人为本、求真务实、德育为基、敢为人先的育人理念，在交大根深蒂固，并逐渐为其他兄弟大学所认同。正是秉承和发扬了这种理念，113年来从这所学校走出了众多改变中国历史轨迹的杰出人物：江泽民、黄炎培、陆定一、汪道涵、钱学森、茅以升、吴文俊、张光斗、蔡锷、李叔同、邹韬奋、邵立子、王安等著名的政治家、科学家、军事家、文学家、艺术家、商界领袖。在国家23位“两弹一星”功臣中，交大人有6位；在中国科学院、中国工程院两院院士中，交大人有200多位。

儒家经典《大学》开宗明义：“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。”简单说就是，教育的根本，是为了发扬我们身上

的那些美好的品德，并且用这些美好的品德来影响身边的人，从而追求完善的人格。交大的校训是“饮水思源，爱国荣校”，彰显的就是感恩和责任。

今天，我们一起来回顾交大的辉煌历史，重温交大的育人理念，就是希望每一位交大人，都时刻铭记我们的使命和责任，时刻铭记祖国和母校，时刻铭记自己的父母和师长。因为，感恩，是一种处世哲学，是生活的大智慧。感恩，是一种歌唱生活的方式，它来自对生命的爱与希望。百年学府，带给我你们的是荣耀，但更多的是责任与担当。

交大的目标不仅是要为中华民族的复兴贡献自己的智慧和力量，还希望为世界，为人类的进步做出自己独特的贡献，这就是我们要把交大建设成为世界一流大学的真正的原因和动力。而这一梦想的实现，不仅需要我们这一代交大人的努力，更需要代代传承的努力。

一个人若想成功，不能没有激情和梦想。同样，要想成为一个伟大的大学，也不能没有伟大的激情和梦想。因为，梦想有多远，我们才可能走多远。交大113年的发展历程，就是不断实现一个又一个梦想的过程。20世纪初，我们的前辈梦想把交大建设成为“东方的麻省理工”，他们做到了。而现在，我们的梦想是交大能够成为一所大师云集，精英荟萃，科技成果和人文思想精彩纷呈、交相辉映的大学，成为一所不仅能够推动国家的工业化，而且能够促进人类健康、引领社会发展、对人类社会进步贡献卓著的世界一流大学。

我们深知，目标之前，横亘着历史与现实的宽阔河流，梦想的实现不但需要激情，更需要踏实的工作和努力的拼搏。千里之行，始于足下。让我们来一起努力，全体交大人！

注：本文作者为中国科学院院士、上海交通大学校长

父亲节： 献给我的父亲赵锡成

赵小兰

6月18日是父亲节，美国华裔前劳工部长赵小兰，写下此篇献给父亲赵锡成的感人文章，感谢父亲在其成长路上的奉献与爱。赵小兰的字字句句，当是无数第一代移民子弟的心声，感谢父母为了子女，在新国度的努力与付出，在生活中的谆谆教导，带领儿女在此茁壮成长，成为社会的中坚。衷心祝福每一位父亲：父亲节快乐！

近一个世纪前，在杜德 (Sonora Dodd) 夫人的倡导下，华盛顿州举行了全世界第一个父亲节，那是伟大的父亲们的节日。这天，父亲们将得到热爱他们的子女们的感激和祝福，为他们的奉献，为他们的无私，为他们的坚强，为他们的爱心，这是他们应得的荣耀。

梦开始的地方

2005年5月14日晚，美丽的艾利斯岛见证了一个历史的时刻，那是父亲和我共同站在领奖台上接受“艾利斯岛移民荣誉奖”。我紧靠在父亲身边，感到无比荣幸的同时，更感到由衷的自豪，我为有这样的父亲感到骄傲。

看着他那欣慰的笑容，我心潮起伏，思绪万千，心中充满了对父亲深深的敬意。是他，在44年前，带领我们全家踏上了这块能够创造神奇的土地。这里虽处处充满挑战与艰辛，但我们跟随着父亲，勇敢地开始寻找我们的“美国梦”。

1961年7月，妈妈独自带着八岁的我、五岁的大妹和牙牙学语的二妹，乘夜车去台湾高雄，再搭乘招商局的货轮，穿越太平洋，途经巴拿马运河，与大海星辰为伴，在海上整整漂泊了一个多月，终于抵达美国的东大门艾利斯岛。

对于从未出过远门的母女四人来说，其中的艰难自不言而喻，但与父亲团聚的喜悦把一切苦涩都代替了。我们高兴地围绕在父亲身边，欢呼雀跃着，一家人从此再也不分离。

那时，我凝望着屹立在眼前的自由女神像，心中充满惊喜与好奇。这里是一个怎样的世界？我今后的生活会是什么样？

开始我们住在纽约市皇后区一室一厅的公寓里。父亲白天身兼两份职务，工作之余，在晚上攻读学位，周末还需做些零工以补贴家用，当时近三分之一的收入要交房租。

母亲虽是大家闺秀，但能屈能伸，相夫教子，吃苦耐劳，勤俭持家。



赵小兰和父亲赵锡成 2005 年同获艾利斯岛移民奖，是该奖设立 20 多年以来，第一对同年得奖的父女档。

第一代移民奋斗的道路是艰难崎岖的，生存的压力、语言的障碍、文化的惊讶、精神的孤独，一切从零开始。当时生活尽管艰辛，但我们每天能见到父亲，聆听他的教导，感受他的关怀，家里充满温馨与希望。

每逢长周末，父亲总是挤出时间安排全家外出小旅行。他带我们参观自然历史博物馆、中央公园、布鲁克林和布朗士动植物园、康尼岛、自由女神像、帝国大厦、果园海滩等。父亲让我们开阔视野，增加知识，丰富生活，了解这块新的土地，热爱这个新的国家。这是我们最难忘、最开心、最留恋的童年时光。

那时初到美国的父母，仅是一对才 30 出头的年轻夫妇。他们带着三个幼女来到举目无亲的异国，舍弃了原来熟悉的亲朋好友、生活环境、文化背景、社会基础，一切白手起家。我完全能够想

象和理解，他们曾经饱尝了怎样的困苦与磨难，需要多大的勇气与坚韧，才能面对和迎接这巨大的挑战。但我的父母是坚强的、果断的、乐观的、积极向上的。为了寻觅到一块更肥沃的土地，让孩子们能茁壮成长，为了家庭能有更加美好的明天，他们辛勤地耕耘，无私地奉献。

有情人终成眷属

父亲当年踌躇满志，向往那海阔天空，且受已是资深船长的叔父以忠公的影响，高中毕业后即选择了航海专业，在上海开始了大学生涯。1949年5月修毕学科后，父亲被派至叔父的“天平轮”上实习。哪知风云突变，时局恶化，上海港口被封锁，有家不能归，没想到从此与祖父诀别成千古恨。

“天平轮”被令辗转分至华南各港，疏运政府物资。内战期间，险象丛生，自相残杀，惨不忍睹，经常几日无餐，饱尝战争的恐怖与灾难。途中父亲还多次遭受炮弹袭击，虽近在咫尺，幸毫发未损，真是吉人天相。“天平轮”幸于12月初安抵台湾，从此父亲与他叔父一家相依为命，创业生存。

当年祖父仅年长叔公七岁，但长兄如父，对弟弟极尽关怀与培养。叔公对父亲也视如己出，多方照顾，对父亲未来发展产生了重大影响。“谁言寸草心，报得三春晖”，父亲素来极重孝道，对长辈们的滴水之恩，都涌泉相报。

既已到了台湾，返乡又不是短期的事，兵荒马乱时局之后，人们渴求安定，竟谈亲事。

当时父亲年轻有为，多位好心人愿为他做红娘，但都被父亲婉言谢绝。原来父亲心中还有个美好的心愿，有个更大的指望。那是1948年冬，经友人介绍，父亲认识了一位来嘉定县中学借读的女生。她秀丽端庄，娴静大方，大家闺秀的气质深深地吸引了父亲，他们一见钟情。但没想到战火纷飞，时局变迁，让一对恋人天各一方，杳无音信。那曾是一段内心被苦苦煎熬的岁月，父亲无法尽事亲之孝，又不知心上人的下落，只能望眼欲穿，隔海思念远在大地的亲人。

在当时各行各业动荡萧条的台湾，父亲积极进取，寻找工作和学习深造的机会。他不管希望多么渺茫，不放弃、不气馁、持之以恒寻找心中的姑娘。一天，终于在报纸刊登的毕业考试合格的名单中，意外地发现了姑娘的芳名，原来姑娘也随家人来到了台湾。皇天不负有心人，辗转奔波，历尽艰辛，他们的重逢如劫后重生，欣喜若狂！

1951年他们在台北共结连理，终成眷属，千里姻缘一线牵，成为一段美好浪漫的佳话。他们相互尊重，恩爱半个多世纪，相濡以沫，同甘共苦。这位姑娘就是我的母亲朱木兰女士。母亲蕴满爱心，处世四方，相夫教子，贤能高雅，给父亲一生带来信心、勇气和幸福，给我们姐妹带来无尽的母爱。



赵小兰一岁时的全家福

1953年我呱呱落地，幸运地成为父母的大女儿，给这个温暖的小家带来了巨大的欣喜，也给年轻的父亲带来更大的责任。父亲担负着全家的重担，在一艘远洋商轮上工作。航海工作很特殊，一年竟有九个月在海上漂泊，饱尝与亲人离别之苦。

当年新婚燕尔，父亲都无法如愿陪伴母亲，第二天便匆匆上班。当我要出生时，父亲也是匆匆把母亲送到医院，拜托岳母朱田惠英夫人和医生后，便十万火急地出海远航，待我满月后父女才得以相见。过后父母承认，当时对他们来说，这是一个多么无奈的现实。但是，为了替孩子创造更美好的未来，他必须鼓起更大的勇气，去奋斗，去披荆斩棘。

父亲勤奋好学，聪慧过人，任劳任怨，很快便从代理二副升为二副，后又晋升为大副及代理船长。但当时社会论资排辈，年轻人很难越位，潜力不易发挥。父亲毅然报名参加了1958年考试院举办的甲级船长特种考试。结果成绩斐然，夺得桂冠，并破了历年的考试纪录。台湾当时的四大报纸争相报导这位才30岁的“船长状元”，并盛赞他热情真诚，前程似锦。

当我刚满五岁时，为了寻求更大的发展空间，父母又做出了一个艰难大胆的决定。

父亲义无反顾地告别了薪金丰厚的航海生涯，请准政府和公司，只身越洋赴美继续深造，开辟新生活，创出新天地。

路是人走出来的

1958年，父亲来到了纽约。像大多数新移民经历的一样，那是一

段充满艰难，充满挑战又充满希望的岁月。人地两生，语言不熟，文化陌生，父亲只能凭借着多年对船业的经验，在纽约招商局代表处做些日常业务，待遇微薄，周末还在另一家“复兴航运公司”兼职。他申请到哥伦比亚大学就读，但因战乱丢失成绩单，只能被收做试读生，半工半读“水上保险”和“水上交通管理”专业。父亲非常珍惜这难得的学习机会，如饥似渴，学而不倦。

为了多赚一点钱，能早日接我们来美团聚，父亲挤出休息时间到餐馆打工。他从一个从未端过盘子的生手到可双手端盘子的能手，自如地应付满堂的客人，其中的艰辛可想而知。父亲就是这样，无论对工作、学习、打工，总是投入满腔热忱，兢兢业业，做得有声有色。

漫漫三载春夏秋冬，父亲在异国孤身奋斗，历尽千辛万苦，辗转又传来祖父在大陆溘然病逝的噩耗，素赋孝心的父亲承受了沉重的打击。但读着母亲给他的一封封满怀深情的家书，想起远隔重洋，正在日夜翘首期盼与他团聚的我们，这是他奋斗的最大动力和精神支柱。

父亲的拼搏终于换来了我们全家的团圆。他边工作边学习，终于在1964年获得工商管理硕士学位。随后，父亲开始筹备自己的航运公司。公司初建时规模小，实力弱，主营航运，贸易和金融业务，几乎是白手起家。父亲认为公司成功最重要的信条是诚信和声誉。父亲良好的口碑，经常使客户主动上门，如20世纪60年代美国联邦政府农林部以及后期于70年代初由联合国发放的援助物资，多次由父亲的公司全部承包运输，为他的事业带来极好的机会和利润。

父亲凭借勤奋敬业的精神和超越的商业头脑，一次次抓住商机，运筹帷幄，带领公司躲避风险，逐步走向成功。

叶与根的情意

许多年过去了，我仍记得同父母在一起的那些甜蜜往事。父亲在家时，总有干不完的活；他心灵手巧，喜欢到处修修补补，把他对家的爱撒在屋里各个角落，以至于后来家境大大改善后，他仍保持良好习惯，尽量自己动手，不请帮工。他总喜欢叫一个女儿在身边围着他转，帮忙当“学徒”。这样孩子既学了本事，又可与父亲直接交流。

他的言传身教，耳濡目染，是我们最好的榜样，使我们深受其影响，对家庭具有很强的责任心，都以帮助家里做事为荣。

我依旧清晰地记得当年那些周末的下午，我一边帮父亲做家务，一边津津有味地听他讲他的家乡，他的父母，他童年的故事。他用心良苦，循循善诱，用这样的方法，把中国优秀传统文化和哲学思想的衣钵传承给我们。回想起那些父亲与女儿一起度过的美好时光，现已成为心中最珍贵的回忆。但那些深邃的哲学思想和高尚情操，都已悄悄地融化在我们的心里，至今仍激励着我，伴我同行。

父亲常常讲述过去的故事，让我们了解自己的根、祖先、文化和历史，在我们心灵深处种下热爱中国的种子，并以身为华裔而自豪。

我的父亲出生在上海嘉定一个美满的小康之家，是家中独子。祖父赵以仁先生是当地的小学校长，毕生从事农村教育，正直豪爽，育人救国，深受当地民众的敬爱。

祖母许月琴相夫教子，勤俭持家，是中国传统式的贤妻良母。

在日本入侵和内战之前，那里是一个富饶的鱼米之乡，一片江南好风光。抗战初期，政府采取焦土政策，赵家地处战区，首当其冲，房屋全毁，生活十分艰难，但祖父仍时常请生活更艰难者来家里吃饭，哪知祖母难为无米之炊，四处借米来支撑祖父的慷慨之举。有时随后祖父又请来数人，祖母哭笑不得，便与祖父私下争吵。曾祖父悄悄问父亲：“你说他们俩谁有理？”父亲果断地说：“他们都有理！”

那时父亲不到十岁，受长辈的为人之道耳濡目染，使严于律己、宽以待人的父亲一生也喜欢广交朋友。父亲总是念念不忘祖父对他“忠孝节义”的儒家思想教育，也不忘祖母对他道德品格的培养，并不弃不舍地用这些传统美德的雨露，浇灌着我们下一代的心灵。

同那个时代的大多数人一样，父亲的成长正值战乱时期，时局变幻莫测，生灵涂炭，瘟疫肆虐横行。但祖父母仍尽其努力使父亲受到最大的爱护和最好的教育。在敌日沦陷区，国耻是任何一个有民族自尊心的爱国者的切肤之痛。父亲是个追求理想抱负的热血青年，他当时读书进取的目的十分明确：为不当亡国奴，为民族生存，愿尽匹夫之责。

父亲天生好奇心极强，对各种新鲜事物充满兴趣与憧憬。他勤奋好学，各门功课优秀，但却不是个“书呆子”。中学时，他曾和同学先后组织了足球队、篮球队、乒乓球队，使健康运动之风遍及校园。校际篮球比赛中他曾获得“最佳投手”的殊荣。他也喜欢乒乓球，每征必胜。当时祖父逢赛必到，加油助威，给他莫大的精神支持。他东征西伐，战绩显赫，备受赞赏，且深深领会到团队精诚合作的精神，也藉此奠定了凡事皆需追求进步的信心和勇气，以及与人共处务须和谐的信念。

为奖励父亲在多项领域里拔得头筹，他的叔叔赵以忠先生送给他一架旧照相机和一只三脚架，父亲如获至宝，不久便成为家庭的专业摄影师。他常把家人召集在一起，架好三脚架，相机设置在自拍定时器上，指挥大家站好位置，小心翼翼地按下快门，然后飞跑到给自己预留的空位上，满足地看着镜头咧嘴笑着，一张全家福就这样诞生了。

半个多世纪以来，父亲虽历经沧桑，多次辗转流离，但这些发黄的老照片都伴随着他，似父母一直与爱子同在，依旧精心呵护着他，欣慰地见证着父亲的奋斗与成功，这是祖父母留给父亲的最珍贵的纪念品。父亲经常给我们看这些宝贝照片，我们看到祖父



赵小兰与美国前总统布什在一起

高大魁梧，身高竟有 1.83 米，祖母修长高，也足有 1.65 米。我们还看到江南老家的城镇、小河，村庄，那里是父亲的故土，是我们的根。

给我插上翅膀

父亲数十年如一日，兢兢业业，风雨无阻，勤恳奋斗，自强不息。母亲在耐心地培育我们长大后，终于在 50 岁时才下决心坐在一群年轻人中间，刻苦攻读，完成了自己进修的夙愿，并以优异成绩取得硕士学位。父母以身作则，对我们言传身教，是我们最好的榜样。

父母取其西方科学教育方式之精华，因材施教，中西合璧，对我们要求“严而不苛”。

父亲鼓励我们执著地追寻自己的梦想，一切从脚下的点滴做起。他总是要求我们做到最好，教导我们热爱竞争，有责任发展自己的天赋，有能力全面施展自己的才华，永远不要害怕尝试，永远要尽人事，永远与自己的标准竞争。

他使我们懂得人生奋斗的过程就是不断进取，不断完善，不断升华自己的过程。这样的人生才会丰富多彩，才是完成了人生的最大价值。同时，还应具有放大效应，影响其他人，回馈社会，造福社会，使这个世界因我们的积极贡献而变得更加美好。

他鼓励我们要勇敢地冲出那层看不见的屋脊，打碎新移民心目中的“玻璃天花板”，自由地翱翔在蓝天。在他看来，这个世界基本上是公平的，我们的表现完全在于我们自己，也只有我们自己的软弱才能导致退缩而将自己击败。

我从不认为父亲要求得过多，相反的，我感谢父亲总是要求我做到最好，并为我的一生准备得这么完好。

父母奉献给我们的是丰富的精神食粮，是为人之道，是不断进取的人生观，是无从用数字来衡量的价值观，是一种人格魅力，是一种像金子般闪光的品质。

在我的成长过程中，我很荣幸地有多次和父亲共同获得荣誉的美好记忆。1980 年，我刚从哈佛大学商学院获得企业管理硕士学位不久，且已稍有就业经验。那时，父亲正在纽约圣若望大学教课。他觉得，若我能与他的学生们分享在哈佛最新的学习与就业经验，不失为一件一举多得的好事，便请示校长。校长欣然允诺，于是，我便与父亲成为同台授课的老师。因学生与我都是年龄相仿的人，沟通颇为容易，有很多共同语言，学生们倍感亲切，对我报以热烈的掌声，我这位小老师受到了学生们的喜爱和支持。这使我得到了巨大的鼓励和锻炼，令我感到兴奋自信，尝到成功的喜悦。

1982 年 3 月的初春，我和父亲共同在哈佛大学和麻省理工学院联合会议上发表演说。当时，哈佛大学商学院及麻省理工学院联合主办“航运论坛”，我们父女都被邀请发表演讲。尤其是父亲在他演讲的题目“国际航运之前瞻”中，借用了“举一反三”和“利令智昏”两句哲理颇深的中国成语，向台下学者专家们深刻地分析了国际航运的前景，而后国际航运持续八年之久的衰退，证实了父亲当时预测的成功，受到同业的广泛重视。

1988 年 6 月 17 日，我在受命担任联邦航务委员会主席的宣誓仪式上，为我手持圣经接受宣誓礼的竟是我尊敬的父亲。这是我第一次接受政治任命的宣誓，那么庄严肃穆。我深情地注视着父亲的眼睛，感到异样的激动。我第一次感到从一个处处由父母呵护的孩子，真正走上了成熟独立的人生道路。我开始报恩父母，开始回馈社会。

1992 年夏，我受尼古拉大学邀请在毕业典礼上演讲。同时，父亲和我共同得到尼古拉大学的荣誉博士学位。2004 年，父亲在纽约联合国被列入“国际航运名人堂”，我为他做颁奖演说。2005 年 5 月，我们共同在艾利斯岛受颁移民奖。这是艾利斯岛 25 年来首次给父女同时颁奖。FOX 电视台还为此对我们父女做了专访。

2005 年 12 月 16 日，亚裔就业服务工商协会分别颁发杰出及最高成就奖予我们父女。

我必须说，我之所以能有今天，能成为对社会有贡献的人，全靠父亲多年的精心培养和教导。他呕心沥血，为我们奉献了全部的爱，他既是我挚爱的父亲，又是我尊敬的导师，更是我最真诚的朋友。

值此父亲节，我谨向天下的父亲们致敬。你们都为培育下一代做出了积极的贡献，同时也送给我的父亲一份深深的感激和衷心的祝福：愿父亲健康快乐、幸福长寿！

六字箴言

徐飞

“上海交通大学”



上海交通大学成立于1896年，是一所横跨三个世纪、至今已有百余载悠久历史的研究型大学。巍巍学府，盛名远播，人才辈出，学术灿然。这里，我想就“上-海-交-通-大-学”这六个字的延伸意谈些粗浅的认知。

“上”：作为动词的“上”，有上水平、上台阶、上层次等多种说法。“上”是一种风貌，一种精神状态。交大的同学都知道：选择交大意味着什么？选择交大意味着责任。今天我要补充说一句：选择交大意味着丧失——这辈子你丧失了平庸的权利。你可以平凡，但绝不允许平庸！曾有人问二流大学、一流大学和超一流大学有何分别？其实，分别很清晰也很简单。一定意义上讲，二流大学是培养“人手”的，一流大学是培养“人才”的，而超一流大学是培养“人物”的。交大是这样一所大学：一百多年来，不仅创造了中国近现代发展史上的诸多“第一”：中国第一台内燃机、第一艘万吨轮、第一艘核潜艇、第一代战斗机、第一枚运载火箭、第一颗人造卫星、第一例心脏二尖瓣分离术等；更重要的是，交大为国家和社会培养了一大批杰出的科学家、技术专家、实业家、政治家和社会活动家；培养了像钱学森、吴文俊、茅以升、张光斗这样的泰斗级、大师级学者，培养了像江泽民这样的国家元首，培养了像王安这样的产业界巨子，培养了像李叔同这样的旷世才子。我们能和这些人物成为校友是何等的光荣，同时责任又是何等的重大！怎样才能不辱使命、不负众望？自强不息的精神追求当是其中的要义。

“海”：谈到“海”最容易想到的是什么？海纳百川，海的品格、海的胸怀和海的包容。《尚书》中这样说：“有容，德乃大”（《周书·君陈》），意思是有所包容，成就的功德才能巨大，包容才能百川汇海。大海波澜不惊，沉潜自如，让人景仰，让人感慨，人应该有大海般的胸怀。脚不能到达的地方，眼光可以到达；眼光不能到达的地方，心可以到达。

和“海”关联的另一个流行词是“海量”。目前是知识爆炸时代，固然需要掌握从海量知识中萃取有用信息的方法，但勤勉用功是绝对必要的。要像海绵一样吸纳，像饿急眼的人看到面包一样贪

婪，如饥如渴，孜孜以求。我本人是学数学的，自认为是一个相当勤奋的学生。上大学时，吉米多维奇四千多道《数学分析》习题集、《概率论与数理统计》的一千余道习题，以及《测度论、实变函数与泛函分析》的近五百道习题，硬是一本本、一道道老老实实地啃下来。后来，为了完善知识结构，更是大量研读有关的经典著作和前沿文献。中国商学院的学生和国外相比，阅读量远远不够。一门课上下下来，读十几篇文献和案例就以为很多了，而国外商学院的学生却要读海量文献。以哈佛、沃顿为例，仅一堂课通常学生需要事先阅读十几篇文献或案例，每个案例或文献差不多又有几十页，这样的功夫花下去，收益自然良多。

“交”：“交”有两层意思，一是交流、交往，二是交叉、交融。通过交往、交流和对话，消除误解，增进了解，减少隔阂，化干戈为玉帛。实证研究表明，管理者尤其是高阶管理者，百分之七八十的时间用于各种层面的交流与沟通。要营造企业或组织发展良好的生态环境，搭建人脉网络，带领团队，经理人就必须掌握交流的技巧。尽管大家的专业各异，工作有别，就业或创业的机缘也不尽相同，但彼此经历阅历相仿，困惑和诉求相似，通过业界经验和教训的分享，从中所获将更加真切宝贵，同学彼此间从他人身上学到的东西，完全可能超过从老师或书本中所得。通过交流，还可以集聚智慧，振奋精神，鼓舞士气，寻求共识，正所谓“天地交，万物生；上下交，其志同”。

现代社会的竞争已不是单打独斗的个体级、单元级较量，而是一个集团级和系统级的比拼。组织之间、企业之间的竞争已由“点”竞争发展到“链”竞争和“网络”竞争，交叉、交融的重要性由此凸现出来。当今科技发展表现出两个鲜明的向度：一是专业分工越来越细、越来越精、越来越专；另一趋势则是各学科领域之间的交叉融合越来越强，综合集成的要求越来越迫切。管理科学就是一门典型的交叉横断科学，它自觉而广泛地吸收各门学科的精华和养分，不但和研究“物理”的自然科学，研究“事理”的社会科学，以及研究“人理”的人文科学等局域性科学密切相关，而且与系统学、信息学、控制学和非线性科学等相互渗透。我们强调“金三角”知识结构：一是定量分析方面的训练，包括运筹



学、统计学、时间序列分析等；二是经济学方面的涵养，包括宏观经济学、计量经济学、博弈论等；三是涉及动机、偏好、态度、效用等核心概念的心理学方面的知识，如实验心理学和行为心理学等。在这“金三角”的基础上，系统打造具有完整知识结构、适应未来发展要求的精英人才。

“通”：《易经》曰“穷则变，变则通，通则久”。只有一个好的idea、一个好的战略是远远不够的，还必须进一步去执行、推动和落实，在这个过程中难免遇到一些障碍，怎么办？贯通、打通，以至通畅、通达。“通”是一种面对困难的态度，更是一种气魄。在困难和挫折面前，能不能锲而不舍持之以恒，就看有没有百折不挠的意志力和不达目的誓不罢休的气概。一个人能不能成功，能在多大意义上成功，不仅要看智商IQ和情商EQ，更要看逆商AQ (Adversity Quotient)。一些人由于负面思维定势，遭遇困难时习惯于两手一摊，一味埋怨条件不好，环境太差，时机不成熟，总是归因于外，却从不从自身寻求内在原因，“不可能、没办法、无解”成为他们的口头禅。实际上，现实管理中并没有“无解”一说。没有最优解，可有次优解；没有次优解，可有满意解；没有满意解，可有非劣解（帕累托 Pareto 解）。当问题实在难以求解、化解或破解时，不求甚解、难得糊涂或许就是最好的解；冷处理，以静制动，静观其变，甚或可实现无为而为、无为而治。这当中关键是看是否有这份意愿，是否肯动这番脑筋，是否愿花这样的力气，是否能审时度势。我始终笃信：毅力决定气力，思路决定出路，想法决定办法，布局决定结局，定位决定地位，态度决定高度。

关于“通”的另一个关键词是“通解”。在解一个微分方程时，其解常有“通解”和“特解”之别。一般的“特解”易得，“通解”难求。寻求通解需要洞察事物的本质和内在规律，需要动态、全面和辩证地审视问题，而不是头痛医头，脚痛医脚，就事论事。这就需要将个别的经验加以提炼后上升为概念，将概念进一步上升为理念；还需要将个别的方法上升为方法论，揭示出对整个行业具有普适性的解决方案，或对不同产业、不同企业具有参考性、启发性和借鉴性的管理范式。具有“大师中大师”美誉的德鲁克，

就十分善于透过看似相去甚远甚至风马牛不相及的事实和信息碎片，发现众多问题的共性，找出问题的通解或根本解，著名的“目标管理（MBO）”就是其中一个典型的例子。寻求通解对学习的意义在于：学习不应只是简单地描述现象，不应满足于知晓表层的因果关系，而应洞察现象和问题背后的深层关联和内在机理，探究学理上的科学问题，由此逻辑化、结构化地解决问题。对于现实的管理问题，还应特别注重明晰人文关照的价值取向。从思维方式角度讲，通解的获得需要从线性思维转化为非线性思维，从还原思维转化为整体思维，从实体思维转化为关系思维，从静态思维转化为过程思维。

“大”：挥大手笔，显大风范，铸大格局，呈大气象，彰大气派，成大师、大家、大人物，这些是人人渴望的，但它必须以远大抱负为先导。人生一辈子，其实只做两件事情。第一“做梦”，第二“圆梦”。做梦就是憧憬未来，就是要竖立远大的理想和愿景。人之所以为“万物的尺度”（普罗泰戈拉语），就是因为人有精神追求，有远大志向。交大人都知道一句耳熟能详的话：“今天我们以交大为荣，明天交大以我们为荣”。“名师出高徒”也是大家常说的，殊不知其后还有一句话“高徒显名师”！没有高徒的名师是打折扣的名师，不能源源不断输送优秀毕业生的名校是伪名校。

“大”和“小”是相对的，做事需要从大处着眼，从小处着手；既志存高远，又脚踏实地。合抱之木，生于毫末；九层之台，起于垒土；千里之行，始于足下。大家都有做大事的冲动，现在正处在意气风发的年龄，又恰逢快速增长的时代，容易浮躁，容易好高骛远。但是，一屋不扫，何以扫天下？儒家推崇“修身、齐家、治国、平天下”，其“身”、“家”、“国”、“天下”的顺序非常讲究。不“修身”难以“齐家”，连家都治理不好，又遑论什么“治国”“平天下”？因此，必须从自我做起，从点滴做起，事事用心，处处尽力。一方面，积小善以成大德；另一方面，去小恶以保本真。大哲学家罗素曾言：“不加检点的生活，不值得一过。”作为未来的栋梁之才，必须从各方面严格要求自己，尤其要保持对人性弱点的起码警觉，以及注意克服自己习而不察的缺点。此外，生命



不是短程赛，没有人能一夕成功。必须达观，持之以恒，积沙成塔、集腋成裘，恰如胚芽只有通过力量的积蓄，才能最终钻出地面。这里，我还想特别指出，有理想但不能理想化。追寻理想和圆梦之路，不可能笔直坦荡，曲曲折折、起起伏伏在所难免。正确的态度是：不以物喜，不以己悲；不怨天尤人，不愤世嫉俗；面对现实，积极进取。

“学”：“当今世界最大的、甚至唯一的竞争优势，就是有能力比你的竞争对手学习得更快”，壳牌石油的总裁如是说，这和多年前培根所言“知识就是力量”如出一辙。今天是一个知识经济的时代，更是一个学习制胜的时代。长达两三千年的农业经济，是资源驱动，要素驱动。近三四百年的工业经济，是资本驱动，财富驱动；而现在方兴未艾的知识经济，是知识驱动，智力驱动，归根到底是学习驱动。学习已成为立命安身、基业常青的不二法门，学习的重要性怎么强调都不过分。一个人不管过去多么优秀，从前多么风光辉煌，只要一天停止了学习，知识就会老化，能力就会退化，其结果就会被边缘化，乃至淘汰出局。具体说到学习，应有三个层次：学习的动力、学习的毅力和学习的能力。学习的动力是“为什么要学”的问题，它本质上是对学习的认识问题，看似解决，其实不然。实际情况是：对很多人而言，学习说起来重要，忙起来次要，较真时不要。嘴上讲“学习在今天是不需要理由的，不学习倒需要理由”，却很少付诸行动。相当一部分人的问题，主要出在学习的毅力上，他们浅尝辄止，不能坚持。当这两个问题都克服后，学习的能力变成成为最大的制约因素。

如何学习？首先，兴趣是最好的老师。子曰：“知之者不如好之者，好之者不如乐之者。”孔子的这句话，为我们揭示了取得良好学习效果的秘诀，那就是骨子里对学习的热爱。其次，要静得下心。现代社会越来越物质化、商业化和功利化，诱惑越来越多，心浮气躁成为一种通病，越是这样就越要沉下心来，让学习成为生活

生命中不可或缺的部分。第三，学会发问。学问是“学”和“问”的有机统一，“问”比“学”更重要，恰如爱因斯坦所说“在科学上提出问题比解决问题更本质、更重要”一样，要惯于、乐于、勇于发问，敢于质疑问难。大师之所以成为大师，就是他们不盲从、不轻信，反省、检讨、追问、批判和解构，成为一种自觉。他们对未知世界和神秘世界，有着强烈的好奇心。一个典型的例子是，他们对天空有着魔般的探究欲。东方古代有中国屈原的《天问》，西方近代有德国康德的《实践理性批判》。在书中康德写到：“有两种东西，我对它们的思考越是深沉和持久，它们在我心灵中唤起的惊奇和敬畏，就会日新月异，不断增长。这就是我头上的星空与心中的道德定律。”

(Two things fill me with constantly increasing admiration and awe, the longer and more earnestly I reflect on them: the starry heavens without and the Moral Law within)”，这段话后来成为他的墓志铭。第四，全方位学习，全过程学习。读书是学习，实践使用也是学习，而且更重要的是学习。读万卷书，行万里路，做有心人。我很喜欢《红楼梦》里的两句话：“世事洞明皆学问，人情练达即文章”。第五，在线学习和团队学习。今天获取知识的渠道和途径，已有了极大的扩展。E-learning 为全天候的 3A (Anytime, Anywhere, Anyway) 学习提供了可能和便利；此外，通过团队学习、深度汇谈和头脑风暴，可以听到各种意见，集思广益；可以传播知识，分享信息，促进团队精神；还可以改善心智模式，提升学习的效率和效能。

衷心希望交大人在学习、工作和生活中，谨记“上”、“海”、“交”、“通”、“大”、“学”这六字箴言，把握生命中的每一分钟，全力以赴实现心中的梦。

注：本文节选自上海交大副校长、前安泰经济管理学院执行院长徐飞教授在安泰 2007 年春季新生开学典礼上的演讲稿

万水千山总是情

——写给上海交大美洲基金会成立庆典

马磊

从我跟平、文骥的关系说起来，就会有种“人生何处不相逢”的淡淡思绪从心底泛起。10年前，平在读研究生，文骥在读本科，因为工作关系都跟我有过很深的交往。我太太比文骥高一届，她跟平、文骥曾经作为交大第一支出访境外的学生代表团有着更为密切的情谊。后来，他们两人出国定居后，大家奔波于工作，沉溺于家庭，联系少了不少，不过每年过年都还可以收到他们寄来的贺卡，又告诉我们他们的足迹划过了世界的哪些角落。



四年前印杰副校长访美时，他们夫妇作为校友会的代表去机场接他。印校长回来后一直念念不忘的是文骥驾着颇具男子气的汽车，一脚油门一脚刹车的速度与激情。5月份我调到学校校友会基金会工作，跟何能学姐见面，聊起美洲校友会和基金会的工作，她惊讶于我怎么会跟她的两个左膀右臂如此熟识，而更让我和平无限感慨的是，我们不但又要见面，而且又要开始一起合作了。这些日子以来，为这次庆典活动与平、文骥，当然还有唐橙等等校友们来来往往，即使不相识，但却因为这次峰会相知；即使从未同窗，但却因为这次峰会而从此结缘。从他们一封封邮件朴实的字里行间，一个个电话热烈的话语中，我感受到了校友们那份对交大的深情、对校友的热情、对工作的激情，我和我的同事们心里都有着说不出的感动。感谢何能学姐和你们这些默默为交大奉献着的兄弟姐妹！

几个月下来，我对校友会基金会的工作渐渐步上正轨有了更深入的思考，在跟平和文骥们的接触中，也越来越能体会到他们这份对母校、对故土的绵绵眷恋，即使万水千山走遍，也从未割断眷恋。交大曾经是我们一起读书生活的家园，现在仍然是我们共同的精神家园。今日的交大承载着更多交大人的希望与梦想，承载着更多国家与社会进步的责任与使命，也正是因为是交大，是交大人，才会为着这希望、梦想、责任、使命守住内心的执著。交大人太内敛，嘴上不说，心里却与母校惺惺相惜；交大人太务实，嘴上不喊，行动上却与母校相扶相持。交大人确实以母校为荣，也确实要做到让母校以己为荣。在交大人的心里，交大是璀璨的银河，每个人都是银河中闪耀的星星。交大之所以为交大，正是有你我才为交大，也正是因为交大，才会有今日的你我。让我们一起为交大自豪，为做交大人而自豪！

当前，交大面临着前所未有的发展机遇，是机遇就会有挑战。

抓住机遇，赢得挑战需要全世界交大人的齐心协力。在校的交大人需要更为百倍的努力奋斗，那是一列承载着数十代交大人梦想的永不停息的列车，风雨兼程；校园之外的交大人则是我们这辆动力火车的加油站，一程程的为我们助力加油，挡风遮雨。只有这样才会有全世界为我们喝彩。交大的发展永远离不开校友们的关怀和帮助，广大校友永远是交大一张张亮丽多彩的名片，你们的精彩汇集成交大的璀璨，你们的善举铸成了交大的辉煌。“饮水思源”，这是一个有别于中国任何一所高校的校训，简单但却有着深刻的内涵，包含着一种责任、一种品格，蕴含着大爱、赤诚。

交大要成为世界的交大，这梦想并不遥远，但并不唾手可得。几代交大人为之努力，为之拼搏，而且生生不息。交大广纳贤才、筑巢引凤，竭力为广大的师生创造更好的学习、工作和生活的条件，这些仅仅靠国家的投入远远不够。为此，全校上下齐心，探讨出近期的一系列筹款和发展规划：

“璀璨交大”筹款运动及系列主题筹款项目

学校校友会、基金会从2009年开始将在海内外推出为期三年的“璀璨交大”筹款运动。到2012年，我们希望通过校友、校友的资源、社会贤达等为交大筹款12亿人民币。百年交大良才数万，通过我们一起努力，一定会为交大璀璨的明天描绘出最亮丽的色彩，世界一流大学的宏伟蓝图才会圆满实现！我们也相信，“精诚所至，金石为开”，正因为有着数万让我们为之骄傲和自豪的校友，我们没有任何理由不能克服困难，实现目标。

从2009年下半年起，我们将推出一系列的主题筹款活动、主题筹款项目。我们将集全校之力，更为广泛地联系世界各地的校友，更为紧密地保持与校友们的联系，更为贴心地为广大校友提供服务。这些服务不仅仅是帮助组织返校、聚会，更希望能够为校友们搭起事业腾飞的彩桥，这是你们的兴旺发达也是交大的荣光。

“交大人共同的精神家园——重建校史博物馆”大型筹款活动

2009年到2010年，我们将重点推出“交大人共同的精神家园——重建校史博物馆”大型筹款活动。马德秀书记、张杰校长作为活动发起人，倡议全球校友共同为在闵行新校区以本部老图书馆（现校史博物馆）为蓝本重建校史馆添砖加瓦。聚沙成塔，集腋成裘，新的校史馆在闵行校区的揭牌，将成为交大历史上浓墨重彩的一笔，是海内外校友的万心凝聚的写照。

校友返校活动

与此同时，校友会在继续做好毕业四十年、毕业五十年聚会返校活动的基础上，将隆重推出“常回家看看——毕业十周年”、“二十年后来看相会——毕业二十周年”、“峥嵘岁月奋今朝——毕业三十年周年”聚会活动，以及入学十周年、二十周年、三十周年的聚会活动。

“赤子之心——海外校友子女看交大”夏令营活动

经过周密策划准备，我们将在2011年前为海外校友们开办“赤子之心——海外校友子女看交大”夏令营活动，让他们走走父辈们的路，看看交大的今昔，培养新一代交大人。

学校发展及学生培养项目资金募集

交大在近三年将会大手笔的推进“引智工程”，为此，我们希望通过设立冠名讲席教授、设立高水平学者奖教金、引资建设高水平的研究中心、实验室等措施为高端人才提供更为优越的工作和生活环境。学生是交大的重要财富，我们希望全国甚至是全世界

最聪明的孩子在交大学习成长，把他们培养成社会和国家的杰出建设者任重而道远。因此，优质的教学设施、实验设备、活动场所、高水平的学生社团、高质量的学生活动是我们培养高素质的人才的必需。青出于蓝而胜于蓝，现在的学生因为得益于校友的帮助而将成为这个优秀群体的一员，而正因为交大校友的代代超越，交大才会社会上赢得美誉。相信明天的交大学子也将会受益于每一位校友的回馈。因此我们希望能够通过交大广阔的校友资源和网络为学校筹集资金，无论多少都是为了支持交大的办学、交大的科研和人才培养。

您可以捐赠一个坐椅、一间教室、一个实验室、一台实验设备、一架钢琴、一间琴房、一个舞蹈厅，也可以捐赠奖助学金、奖教金。哪怕只资助一个学生完成学业，资助一名教师安心于他的教学。您也可以为母校跟一些友好人士、社会团体牵线搭桥，为学校拓宽筹款渠道。借用一句古话：“不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海”。交大的灿烂明天，一定有你们的不懈支持与奉献。

过两天就是我们伟大的祖国建国六十周年的华诞，身在海外的你们一定更能体会到祖国的强大带给国人的自豪，“国家兴亡，匹夫有责”。交大人一直都是铁肩担道义，正因为如此也铸就交大成为了我们永远的自豪。千山万水走遍，交大永远是我们共同的精神家园！

“海上生明月，天涯共此时”恭祝海内外校友中秋佳节阖家欢乐，万事如意！



马磊

1974年6月出生，天津人，副教授，管理学博士。目前担任上海交通大学教育发展基金会办公室主任，交通大学校友会总干事，上海交通大学教育发展基金会秘书长。1996年、2001年、2009年在上海交通大学电力工程系、安泰经济管理学院先后获得学士、硕士和博士学位。曾任学校团委副书记、教务处副处长、环境科学与工程学院总支书记等职。

饮水思源

殷卫海

Returning to the Origin after Drinking the Water

The greatest motto of Jiao Tong University (JTU) has been: 'Thinking about the origin after drinking the water'. For myself, who has returned to JTU to work as a professor after my graduation from the university more than 20 years ago, the motto may be revised as 'returning to the origin after drinking the water'.

A friend of mine said one words about college, which has been very impressive to me: 'Since we spent the best time in our life in college, college is always the place that influences us most'. Indeed, after college I had conducted doctoral and post-doctoral research in universities in US. However, JTU has constantly been the place that has placed most profound memories in my mind. And these memories are one of the major forces that have brought me back from UCSF to JTU.

Another key reason for me to return to JTU is a strong and clear message I had got from Secretary Ma and President Zhang of JTU. The message is: The overseas talented people are greatly valued in our country and our university; and it is the golden time for the talented people to work in China with the rapidly developing economy of the nation.

Indeed, China has developed so much, so that I could no longer recognize many places in Shanghai despite the fact that I had lived in the city for more than twenty five years before I went to US. I have joked with my friends that every time I returned to San Francisco after I visited Shanghai, I feel that I return to countryside. I do not think I knew there is a bank in China called 'Industrial and Commercial Bank' when I left China for US. Therefore, I felt astonished that the bank is currently the highest valued bank in the world. However, despite the great development of China in 'hardware', many 'software' things are still way behind those of US. For example, Chinese scientists have had way less papers published in leading scientific journals compared with American scientists. The significant deficiencies in 'software' things are the major reasons that the overseas talented people are greatly needed and valued in China. And indeed, it is also the great historic responsibility



and great opportunity for the overseas talented people to return to China to make their contributions. I am very pleased that I had decided to work in China, and in the beautiful and historic campus of JTU. It is my pleasure to share with you some of my experiences:

First, there are indeed ample opportunities in China. For example, only for Shanghai municipality, there are numerous grants for biomedical research, from which I myself have got five grants. As one of the major means by which Chinese government is fighting the current international financial crisis, investment in R&D by the Chinese government would probably be kept in historically high levels.

Second, in China I have found great dimensions for realizing my potential. For examples, I have been involved in writing some huge research grants and establishing some new research centers; a few month ago I got the chance to act as the designer of the exhibition hall of the 30-year achievements of JTU Biomedical Engineering; and I have also acted as the screenplay writer and the director of a 15-min documentary about the 30-year history of JTU Biomedical Engineering.

Third, while the opportunity is ample in China, it is by no means easy to be successful. Working hard is absolutely critical, while it is also essential to rapidly learn the scientific and educational systems of China. For example, the structure of the research grants of China is significantly different from that of US. It is important to learn from the people who have great experience in writing Chinese grants, and learn from the successful Chinese grant proposals.

Fourth, I think many reforms are still needed for developing the educational and scientific research systems of China. For example, some research grants have excessive restrictions. It could be our responsibility and opportunity to make our contributions to reform these systems, so that the research and educational potential of China can be fully realized.

Professor Chen Gang, the Vice President of JYTU, once told me, he enjoys the fact that he returned to China at a relatively early time, since he can now proudly say that he has been involved in promoting the rapid development of China. I truly admire him and the people like him, who have made contributions to the great development of China in recent years, which could be one of the most amazing stories about economic and social development in human history. Now I myself have also become one of the persons who have returned to China from overseas. Through my own experience, I think it is truly a great time to work in China.

I would like to use two of my poems to conclude this article. I wrote the first poem for the first anniversary of the Med-X Research Institute --- The institute I am working in. I just wrote the second poem to celebrate the 60th anniversary of the People's Republic of China:



殷卫海

博士，现任上海交通大学 Med-X 研究院教授、学科带头人和院长助理。1985 获上海医科大学和上海交通大学生物医学工程联合培养计划学士学位。在美国获生物化学博士学位后，于 1998 年至 2002 年在美国加州大学旧金山医学院 (UCSF) 神经内科系进行博士后研究；2002 年至 2008 年任 UCSF 神经内科系助理研究员、助理教授；于 2008 全职回上海交通大学工作。他在神经科学和生物化学领域的国际著名杂志已发表数十篇论文。近三年来受六种国际杂志特邀撰写关于 NAD⁺ 和神经细胞死亡的综述及编者按，其中发表于国际氧化应激顶级杂志 (IF6.5) 的特邀全面综述持续被列为被阅读最多论文中的前二位。曾担任美国心脏协会基金评审组常务评委，受邀担任过美国神经科学年会等重要会议的特邀演讲者和分会主席，并担任国际杂志神经病学专辑及专著的主编。近年来在美国作为 PI 获得了 6 项科研基金，其美国退伍军人部基金标书被评为最佳 3% 的标书。自回国工作以来已获得七项科研基金，包括 '973 项目' 基金 (子课题负责人)、浦江人才计划基金、上海市基础研究重点基金等。他的业余爱好包括写诗、摄影等。

Merging Jewels——For Celebrating the Anniversary of the Med-X Research Institute

Weihai Yin

Life arising from the oceans has marched along the globe in the rhymes of digits and helices
Medicine and engineering
Like two most elegant jewels shining on the Crown of Life

When the East is merging with the West
When medicine is crossing with engineering
The brilliance and passion of creation is exploding
Like phoenixes flying out from the center of flames
Like supernovas being generated from the darkness of the sky

Rising Sun from the East

Weihai Yin

Eventually
The sun is rising from the East again
The sun is shining
Over the great rivers and mountains that have generated so many stories
Over the incessant waves of the history of five thousand years

The sun is being held
By the dreams and hands of billions of the descendents of the dragon
By so many brave hearts that have fought for the honor of the nation
By so much blood and tears that has been spilled for the rising of the motherland

上海情

蓝宁

2005年元旦回国探亲，途经上海，与同学在母校一聚。故地沧桑，感慨万千，作七律一首。不期，2009年初，竟回校工作。半余年来，协办了第一届康复医学工程国际会议，请回了老朋友 Katona 教授，迎来了高忠华教授 80 寿诞，重新组建了康复工程研究所…之后，想起了这首七律，改于 2009 年 7 月，寄于贵刊，以表思源之情。

扬子江头天连水，黄浦月下楼外楼；
碧池绿波荡曲桥，紫彩银霞照轻舟。
云锁明珠颜半开，雾蒙外滩情更稠；
笑罢旧岁人长在，沧桑不淡思源酒。

注：本文作者为上海交大 Med-X 康复工程研究所副主任、教授

永遇乐

鲍君健

——献给首届上海交通大学北美校友峰会

中华腾起，吾校为翼，百年如一。
海人物理，交通社稷，源殷水不息。
俊才云集，研创真谛，烛炬彻夜难已。
位无替，载誉户里，江南学科首席。

张帆扬旗，公谈赵议，群英闪烁洛西。
拥时顺地，领舸引笛，航间传奥秘。
属业问壁，各方顾及，家予锦囊禅机。
所待有期共相宜，望中犹历。

注释：

- ①上阙咏母校上海交大，下阙咏本届校友峰会。感张杰校长亲临、诸多高管云集，乃于下阙中将句首第一字相嵌为词中词：“张公群拥领航，属各家所望。”
- ②第二句：“海人物理”：交通大学一百多年历史中主要是理工类为强项，谓之物理；“源殷水不息”：取自交通大学校训“饮水思源，爱国荣校”。殷：殷切，也作“殷实，深厚”解释。
- ③第三句：“烛炬彻夜难已”：指教师辛勤培养学生，牺牲燃烧自己。
- ④第四句：“户里”意为民间；“江南学科首席”：交通大学不少学科在江南学府中名列第一。
- ⑤第五句：公谈赵议：“公”是张杰、徐飞校长和发言嘉宾等；“赵”喻赵小兰女士。洛西：因峰会会址在洛杉矶西部近机场的 Westin Hotel。
- ⑥第六句：“拥时顺地”：处在中国经济大发展时期和上海洛杉矶优越的地理位置，具天时地利。“领舸引笛”：商界领袖们的领导行为。“航间传奥秘”：航间是指周末工作间隙在洛杉矶传授商务精髓。
- ⑦第七句：“属业问壁”：在自己的所属行业开创昌盛，取得佳绩或问鼎。“各方顾及”：在各行各业都有建树。“家”：上海交大美洲基金会；“锦囊禅机”：设募款晚宴以及给予校友的赠品。
- ⑧第八句：“共相宜”：学习到的经验共同适合于大家；“望中犹历”：日后看着本届峰会的照片和资料等，与会情景脑海中浮现，仿佛依然在经历一般。

预祝峰会圆满成功！

注：本文作者为上海交大安泰经管学院工业外贸系 1997 届校友
美国 MBA，现就职于二十世纪福克斯影业集团总部

美洲基金会募款晚宴拍卖品作者介绍

詹仁左

1954 年生于上海。现任上海交通大学海派文化研究所常务副所长、教授，中国书法家协会会员、浦东新区美术家协会常务理事、中国开明画院理事。

精于竹刻艺术，作品《陶渊明》在 1982 年由上海交通大学作为礼品赠与包玉刚先生。1990 年 10 月 8 日，国画作品《瓶梅图》被赠与南非总统曼德拉。1998 年 6 月 30 日，作为上海画家代表，在上海参与接待美国总统克林顿，并为他当场挥毫，作画《春到人间万物鲜》，作品为克林顿收藏，同时为其女切尔西小姐作《牡丹图》。2003 年 8 月，作品《寿桃》被新加坡资政李光耀先生收藏。2005 年 5 月，作《水墨玉兰》图赠亲民党主席宋楚瑜。



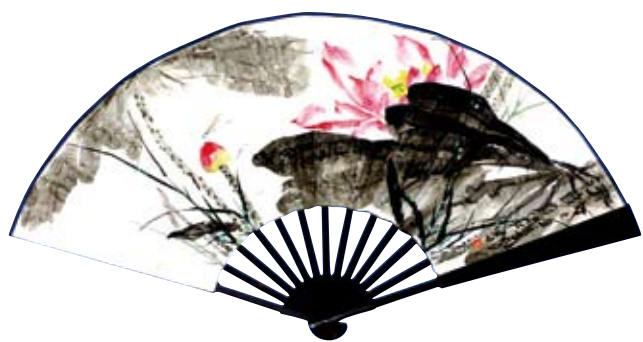
春满人间万物鲜

1996 年应中央电视师范学院之邀，拍摄《小写意花鸟画教学》十五讲，在中央教育电视台播出。

2000 年应中国教育电视台之邀，拍摄《跟詹老师学花鸟画》四十讲，并向全国播放。

出版有《小写意花鸟画教学》、《儿童国画》、《跟詹老师学花鸟画》、《中国画入门花鸟篇》、《牡丹神韵篇》、《梅兰竹菊篇》、《春华秋实篇》、《草虫水族篇》、《国粹笔韵》、《案头画范 1》、《案头画范 2》、《詹仁左书画集》、个性化邮票 16 枚。2008 年 5 月 19 日与王琦一起举办“爱满交大 情系汶川”——师生作品义卖展，义卖展所筹得的全部款项捐赠给交大成立抗震救灾学生发展金。





清韵 (正面)



清韵 (反面)



秋趣 (正面)



秋趣 (反面)



交大之树常青 (釉下彩瓷盘)

王琦

1976年生人，籍贯浙江绍兴，美术学硕士。1998年毕业于上海交通大学艺术设计系，留校从事艺术创作。早期师从于著名美籍水彩画大师程及先生，创作风格致力于融合东方的笔墨情趣和西方的印象色彩于一体，追求和谐微妙、空灵飘逸、清明恬静的深远意境。后拜著名中国画家詹仁左先生为师，寻求东方传统文化与西方现代艺术的融会贯通，创作作品曾在诸多媒体出版发表，并在一系列中青年艺术家展览会上展出。2008年5月19日与詹仁左教授一起举办“爱满交大 情系汶川”——师生作品义卖展，义卖筹得的全部款项捐赠成立了抗震救灾学生发展金。



现为上海交通大学媒体与设计学院助理研究员，浦东新区美术家协会会员，上海青年书法家协会会员。



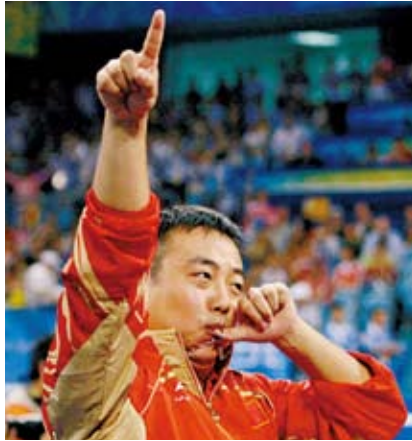
浪漫的海滩



白色的和谐

刘国梁

6岁开始学打球，13岁进入国家青年队，1991年破格晋升国家队，2002年退役，担任中国国家乒乓球队男队教研组长兼男队总教练。刘国梁的技术特点是右手直握球拍，两面近台快攻。出色的发球结合革新的直拍横打以及反面发球技术，使直拍型打法获得新生。



器材：早期－底板 STIGA CLIPPER WOOD
正手：729 802/TSP SPINPIS/STIGA CLIPPER
反手：STIGA MENDO MP
后期－底板：STIGA SUPER CARBON

1996年奥运会上获男双（与孔令辉）、男单双料冠军，还是中国第一位世乒赛、世界杯和奥运会“大满贯”获得者，1996年世界杯后在国际乒联排名榜上跃居首位，2002年退役担任中国国家乒乓球队教练。2003年6月23日出任中国国家乒乓球队男队主教练，2004年3月7日，率领中国男子乒乓球队夺得第47届世乒赛男团冠军。2006年，率领中国男子乒乓球队夺得第48届世乒赛男团冠军和多哈亚运会男团冠军。2008年8月18日，率领中国男子乒乓球队夺得北京奥运会男子乒乓球团体赛冠军和男单冠、亚、季军。

2003年4月刘国梁免试入学上海交通大学，主攻“人力资源管理”专业。



上海交通大学 学生交响乐团简介

上海交通大学学生乐团始建于 20 世纪 20 年代，经过八十多年的不懈努力，乐团在各个时期都发挥了巨大作用，建立了良好声誉。1959 年 10 月 1 日，上海交通大学学生乐团雄赳赳、气昂昂地走在上海市国庆十周年大游行队伍的最前列。1995 年 11 月 18 日和 12 月 2 日分获上海市第三届吹奏乐比赛银奖和基层学校乐团比赛第一名。迄今为止，已圆满完成了六届上海市大学生体育运动会开幕式的仪仗演奏任务。

1996 年 3 月 31 日，上海市教委正式命名上海交通大学学生交响乐团为“上海市大学生艺术团上海交通大学交响乐团”。2005 年 3 月 13 日，上海市教委又将“上海市大学生交响乐艺术实践基地”的牌子授予上海交通大学，由校党委潘敏书记任团长和基地主任，著名指挥家曹鹏教授担任艺术总监和指挥。到目前为止，艺术团已经发展到了有一百八十人之多的规模（其中，管弦乐团为 108 人，交响管乐团为 80 人）。



1996 年 4 月 8 日和 6 月 25 日，在上海交大百年校庆晚会上，乐团演出获得成功，得到历届校友的一致好评。1998 年 6 月 11 日，乐团参加“上海市布谷鸟音乐节”高校组比赛，获得包括合奏、合唱、独奏和独唱在内的四个第一名，八项大奖和优胜组织奖。1998 年 10 月 3 日，乐团作为上海市学生首家业余交响乐团在上海大剧院演出。1999 年 5 月，乐团在参加'99 全国大学生各个项目的比赛中，获得了 12 项大奖和优胜组织奖，并于同年 6 月 16 日赴京，在中央电视台“祖国在我心中”全国大学生文艺晚会上压台演出，受到原国务院副总理李岚清和原教育部部长陈至立的亲切接见。

2001 年 7 月 21 日，在荷兰凯尔格拉德市举行的第十四届国际音乐节上，校学生交响管乐团在著名指挥家曹鹏教授的指挥下，一举获得该音乐节交响管乐项目比赛第三组的一等奖，令世人瞩目。2003 年 7 月 12 日，在瑞士因特拉肯“神女峰国际音乐节”管乐比赛上，校学生交响管乐团在曹鹏教授指挥下，以 96 分的高分勇夺 B 组金奖第一名，两年后再一次在欧洲管乐比赛中获得殊荣，为国争光。

在 2005 年 7 月 24 日结束的全国第一届大学生艺术展演活动传来捷报：包括管弦乐《天方夜谭》第四乐章（65 人）、交响管乐《彩虹勇士》（65 人）与合唱《快乐的聚会》等，上海交大的 5 个进京展演节目全部获得了全国首届大学生艺术展演活动的一等奖。而交响乐团的《天方夜谭》第四乐章则于 7 月 28 日晚在北京人民大会堂进行了唯一的器乐表演，广受好评。

从 2005 年下半年至今，上海交通大学学生交响乐团作为国家教育部指定的“高雅艺术进校园—普及交响乐”队伍之一，已在上海的复旦大学、东华大学和华师大等高校演出了近 20 场。

目前，乐团正为保持国内一流大学生乐团的领先地位而不断努力。

上海交通大学北美校友峰会工作人员

Committees	Member	SJTU Class
General Coordinators		
SJTUFA	Katherine He 何能 SJTUFA President	1985
SJTU	Lei Ma, Director 马磊 Office of SJTU Foundation Office of Alumni Affairs	1996
Committees		
Event Chair	Ping Zhou 周平	1998
Accounting	Frank Lu 陆巍	1984
Alumni Contact	Jeff Jiang (Southern CA) 蒋勤	1983
	Qing Lucich (Northern CA) 朱晴	1985
	Sean Yao (Northern CA) 姚向宇	1982
	Robert Wang (New York) 王晓东	1990
	Yaping Lu (Dallas) 陆亚平	1988 MS
	Helena Qian (Houston) 钱虹	1985
	Christine Qian (New England) 钱芸诚	1986 MS
Auction	Etran McComic 詹晶旭	SJTU Friend
AV & Stage Design	James Jiang 蒋建良	1983
Communications	Sarah Xu 徐文骥	2001
Journal & Website	Victor Tang 唐橙	2006
Logistics	Jessica Yu 郁嘉云	1983
	Haigang Chen 陈海刚	1999
	Ben Zhou 周晓天	2002
Master of Ceremony	Echo Mah 马潇筠	2006
Orchestra Logistics	Charles Shao 邵莹	1983
Public Relations	Tony Ding 丁言愉	1983
Sponsorship / Fundraising	Leo Song 宋连跃	EMBA 2007
	Le Kuai 蒯乐	1998
	Liang Chen 陈亮洁	1985
	Jack Chen 陈仲华	1987
	Alex Qu 瞿华	1984
	Jin Jiang 蒋靖	2002

上海交通大学美洲基金会 2009 年度服务奖获得者

蒯 乐 (SJTU 1998)

蒯乐，2003 年 12 月毕业于美国派普代恩大学商学系 (Pepperdine Graziadio School of Business and Management)，获得工商管理学硕士学位。另持有上海交通大学通讯工程学学士学位。

蒯乐在世界最大的食品公司雀巢公司 (Nestlé) 工作近十年，在美国和中国均有长期的工作经验。其目前负责的职位是雀巢美国公司 (Nestlé USA) 亚太市场经理。其直接管理的品牌年销售额在 2008 年超过 1 亿 2 千万美金，并保持每年以 15% 的速度增长，远超过美国年均 2% 的成长率。

蒯乐热心服务美洲基金会和北美地区的交通大学校友，曾担任美洲基金会财务长及交通大学南加州校友会的公共关系部部长、宣传部长等职务。

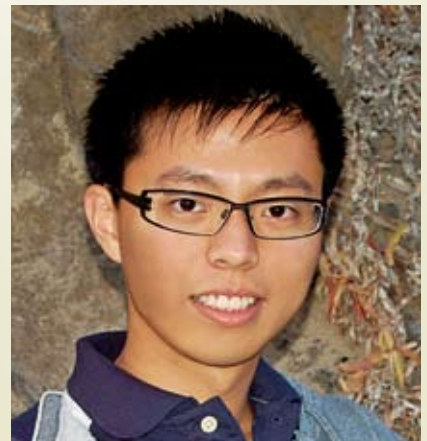


唐 橙 (SJTU 2006)

唐橙，男，1984 年生于上海。现在美国 Texas Instruments 任职系统工程师。

2006 年 6 月毕业于上海交通大学电子工程系，获学士学位。2003 年担任上海交通大学无线电通讯协会副会长；2004 年和 2005 年连续两年被选为 F1 中国大奖赛志愿者，主要负责接待境内外媒体；2005-2006 年担任上海交通大学“饮水思源论坛”出国留学板板主期间，组织并参与了出国联盟大型活动，并责任编辑出版了《饮水思源·留学手册》；2004 年获得上海交通大学优秀生荣誉、国家学术奖学金，是美国电气和电子工程师学会会员。

2008 年毕业于美国加州大学尔湾分校，获硕士学位；同年供职于美国 Texas Instruments；2009 年参与上海交通大学北美校友峰会 & 上海交通大学美洲基金会筹备工作，责任编辑了《上海交通大学北美校友峰会》会刊。



上海交通大学北美校友峰会赞助者

SJTU & SJTUFA SINCERELY THANK OUR SPONSORS!

Platinum Sponsors

lenovo 联想



Gold Sponsors



Silver Sponsors

TCG

TRANSWORLD CAPITAL GROUP

Advertisement & Table Sponsors

Prof. Chuanjun Feng
Jack & Maureen Chen
Law Office of David Yao
H & Y Law Firm
AnJi Investment & Travel Bureau

CTUAA-SC
CESASC
KCSA-USA
JCUAA
Global Connect

上海交通大学EMBA校友会副主任
美国南加州华人社团联合会副主席
上海侨园置业集团有限公司董事长

宋连跃

恭祝

上海交通大学北美校友峰会暨
上海交通大学美洲基金会成立晚会
圆满成功

侨园集团(前身“渡边集团”)早年创办于1989年。主要从事“连锁写字楼”和“连锁度假会所”的投资、开发和经营管理。侨园集团横跨中美两地,在中国投资的项目以上海为中心辐射长三角地区,仅在上海市中心就投资拥有并良性运营连锁写字楼;在上海、苏州、杭州等地还拥有连锁度假酒店,经营商业房地产总面积超过八万平方米。此外,在日本、美国还拥有商业房地产。侨园集团董事长宋连跃愿热诚为上海交大在海内外的校友创业发展提供力所能及的帮助。电话:(中国)86-21-65077888 (美国)1-626-3543533 www.qiaogarden.com

侨园·连锁写字楼



侨园·上海渡边国际商务楼



侨园·上海渡边物华创意园区



侨园·上海天宝绿谷创意园区

侨园·连锁度假酒店



侨园·苏州度假酒店



侨园·杭州龙井度假酒店



侨园·上海和平度假酒店



侨园·上海张江度假酒店



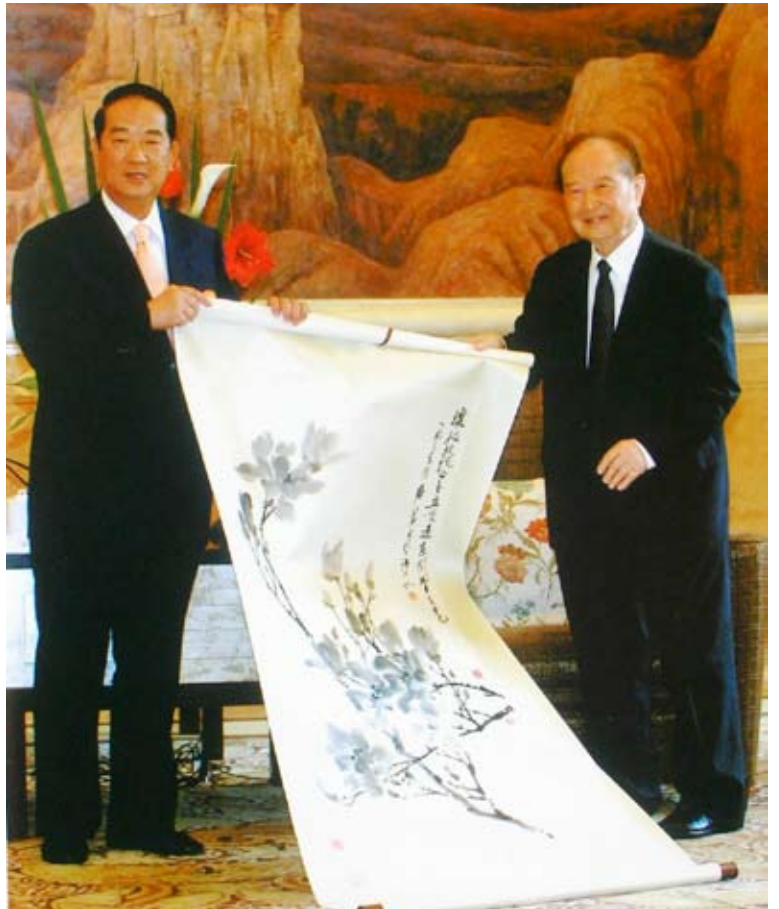
“詹窑”是一个由上海交通大学詹仁左教授以及数十位上海实力派画家组成的艺术研究团队，它将中国书画结合、采用釉上釉下彩的表现手法所制作的瓷艺，是书画艺术同陶瓷艺术完美结合的艺术佳品。“詹窑”商标已在上海注册。“詹窑”创作了不少优秀作品作为国家和上海市的官方礼品赠于各国各地的友人。



詹窑部分艺术家合影



詹仁左向诺贝尔物理奖得主杨振宁博士赠画



汪道涵向宋楚瑜赠詹仁左画作

上海交通大学 媒体与设计学院“詹窑”
上海闵行区东川路800号, +86-21-54741521

Zhan Studio, SJTU School of Media & Design
800 Dongchuan Road, Minhang, Shanghai 20240, China

KLEAD Electrical Ltd

Energy Efficiency & Clean Energy Service



Introduction

Klead Electrical Ltd. is a licensed electrical supplier and contractor in Canada. We supply to U.S.A and Canadian customers with energy-saving products, clean energy equipment, LED lightings, and accessories etc. Our service include energy-saving projects for commercial building and business, building exterior renovation projects, and Festival & Christmas Lighting show projects etc.

we can supply following hot products:

1. LED Linear Lighting Fixtures & LED Tube Light Source;
2. LED Refrigerated Lighting System;
3. Screw-in LED Lamps include: MR16, GU10, A19, PAR20 PAR30, PAR38 and Chandelier bulbs etc.;
4. LED industrial lighting fixtures;
5. LED strip & tape light, flexible, water-proof, or rigid light bar;
6. LED Emergency Fluorescent Lighting fixtures with motion detectors or timers;
7. LED Neon Flex which could replace Neon light;
8. LED Decoration Lighting Strings, LED Christmas Lightings;
9. Wind/Solar Powerd Street Light & Highway Speed Monitoring System
10. Mobile Power Supply, Portable Power Stations, DC UPS, Solar Chargers
11. Customized new product development & Plastic Injection Molding etc.

Klead Electrical Ltd. can assist you in the identification and implementation of energy efficiency improvement opportunities.

Collecting and evaluating energy usage

Apply for financial assistance with energy efficiency project implementation

Energy efficiency project feasibility analysis

Implementation of Energy Efficient Improvement Project

Helping develop a Practical Energy Management program

Please Contact Klead Electrical Ltd. today at 1-866-533-2533 or kleadelectrical@gmail.com!

Stellar Services

CONGRATULATES

Shanghai Jiao Tong University Foundation of America
on its...

上海交通大学北美校友峰会
First North America Alumni Summit!

STELLAR is an information technology consulting company that is focused on improving clients' productivity through cutting-edge, value-added solutions.

For more information visit www.stellar4.com

恭 喜

Congratulations!

On the First Shanghai Jiao Tong University
North America Alumni Summit

From Jack Chen (陈仲华), Class of '83

-And-

TCG

TRANSWORLD CAPITAL GROUP

Transworld Capital Group is a financial advisory and consulting firm specializing in cross border transactions between the Western World and Greater China, servicing clients both in the West and in China. The company advises both on M&A and capital-raising transactions as well as partnerships to help businesses access the Greater China market. Transworld Capital Group has offices in Los Angeles, Shanghai and Beijing.

www.transworldgroups.com

祝贺上海交通大学美洲基金会峰会圆满成功

陈宏正先生与陈慕莲女士于1992年创立了捷联物流运输公司。捷联在2008年与美国最大的卡车公司 CREngland 成功合并, 提供各式各样的物流服务组合, 先进的技术平台帮助我们的客户管理复杂的供应链系统。陈宏正先生与陈慕莲女士成为公司合并后英格兰全球物流大中华区的主要代表, 致力于中美物流的拓展。我们拥有丰富的整合物流链和公司合并经验, 愿意为您的事业在中美贸易发展的规划上出谋划策, 架起桥梁, 提供服务。



台湾新竹交大1982年毕业生
捷联公司创始人
美国500家发展最快的公司
蝉联洛杉矶100家发展最快的公司
英格兰全球物流大中华区代表

联络方式:
中国手机: 13701761761
美国手机: 3107533340
jackc@dynamalinksystems.com



加州洛杉矶州立大学荣誉毕业生
捷联公司创始人
洛杉矶100名女性少数裔企业家
英格兰全球物流大中华区代表
及创立人

联络方式:
中国手机: 13764191376
美国手机: 3102665137
maureen@dynamalinksystems.com



Law Offices Of David Yao

姚新宇律师事务所

- 北京中国政法大学法学院
- 美国宾夕法尼亚州立大学法学院
- 美国伊利诺大学法学院
- 美国移民律师协会会员
- 全美律师协会会员

移民与签证业务:

- 国家利益豁免绿卡 (NIW)
- 杰出人才绿卡 (EB1A)
- 优秀教授/研究人员绿卡 (EB1B)
- 跨国公司经理绿卡 (EB1C)
- 投资移民绿卡 (EB5)
- 快速劳工证申请 (PERM)
- 专业人员工作签证 (H-1B)
- 跨国公司经理签证 (L-1)
- 运动员武术演艺人员签证 (P-1/P-3)
- 商务考察及旅游探亲签证 (B-1/B-2)
- 大中学生留学签证 (F-1)
- 访问学者签证 (J-1)
- 杰出人才工作签证 (O-1)

Contact info:
500 E. Calaveras Blvd
Suite 201
Milpitas, CA 95035
ph: (408)262-5588
fax: (408)262-5533
www.dyaolaw.com
info@dyaolaw.com



浩英律師事務所



浩英律师事务所（“浩英”）成立于2000年。在2003年浩英与同达律师事务所上海分所及上海百业律师事务所进行人员与业务整合，发展成有9名合伙人和数十名律师与顾问并提供全方位法律服务的律师事务所。浩英位于上海但其服务涵盖全国。另外，为了更好地为全球各地的客户提供服务，浩英已与美国、欧洲、加拿大、澳大利亚、以色列、新加坡、香港以及其他国家和地区的律师事务所建立广泛的业务联系。

浩英以向客户提供优质、高效的法律服务为第一目标。浩英拥有一支高素质的律师队伍。浩英律师均在国内外主要法学院接受过正规的法律教育和培训。浩英的一些律师还曾在外资、国际律师事务所工作，了解中外文化及法律制度。浩英律师在专业领域极为活跃，其专业特长也广为承认。浩英重视与各级政府和司法等部门的联络，同时保持独立性和对客户的忠诚。

自成立以来，经过全体同仁的共同努力，浩英已发展成为一家在外商投资、房地产、海商海事、并购、金融、证券、国际贸易、公司事务、知识产权、反倾销与世界贸易组织事务以及诉讼和仲裁领域享有声誉的律师事务所。浩英的主要客户包括跨国公司、外商投资企业、上市公司、银行及其他金融机构以及国内外各类大中型公司和企业。通过浩英与客户之间的相互信任和密切配合，我们将共达成功！



浩英律師事務所

麦伯瑞
顾问

上海市陆家嘴东路161号招商局大厦27楼
电话: (8621)5840 5178 5840 9553
手机: (86)135 858 29335
传真: (8621)5879 6900
邮编: 200120
电子邮件: bmccomic@handylawfirm.com
bmccomic@yahoo.com
网址: www.handylawfirm.com



H & Y Law Firm

R. Barry McComic
Of Counsel

China Merchants Tower, 27F
161 Lujiazui East Road
Shanghai, 200120 P.R.China

Tel: (8621) 5840 5178 5840 9553
Mobile: (86)135 858 29335
Fax: (8621) 5879 6900
E-mail: bmccomic@handylawfirm.com



University of California, San Diego
Extended Studies and Public Programs
9500 Gilman Drive, 0176E
La Jolla, CA USA 92093-0176

Global CONNECT 是一家提供应用研究及技术支持的咨询机构，隶属于加州大学圣迭哥分校。经验丰富、背景多元的Global CONNECT团队专注于通过建立地区伙伴关系，以协助其开发创新能力、加速科技商业化进程、建立全球链接等服务。

Global CONNECT的区域伙伴关系服务遍布全球：

- 分享产学联的最佳运营模式
- 向区域伙伴提供对科技类商业成功开发所必需的技能、知识及关系网络的支持
- 评估创新能力，并协助科技园区的开发
- 加快地区间的合作和流通

请访问www.globalconnect.ucsd.edu 及惠临我展台以咨详情。



Traveling to Asia? Welcome to AnJi – the first ecological city in China! Ang Lee's awarding winning movie *Crouching Tiger, Hidden Dragon* was filmed in Anji's magnificent bamboo forest which is the largest of its kind in the world. AnJi is in Zhejiang Province near Hangzhou, Shanghai, Ningbo, and Suzhou.

Seeking Global Business Opportunities? Come to AnJi! Named the best city for Most Investment Value in the Yangtze Delta, AnJi offers favorable investment choices, strategic locations, possible startup funding, and an idyllic living environment!

AnJi Contacts

www.TravelAnJi.com

+86-572-5222651

+86-572-5123058

www.AnJiInvest.com

+86-572-5123658

Mr. DONG Li-Xin

North America Contact

Info@AbleGlide.com

+1-508-472-0426

The AbleGlide® Group, a global multicultural marketing, branding, and consulting firm

国际多元化市场分析和研究；品牌策略管理与推销；企业多元文化溶入与发展

上海交通大学土木工程系1947届校友
科罗拉多大学退休教授

冯传炯博士

恭



祝

上海交通大学北美校友峰会 暨
上海交通大学美洲基金会成立晚会
圆满成功

上海交通大学Med-X研究院 “研究生奖学金”

需要您的赞助！

上海交通大学Med-X研究院是“985工程”重点建设的科技创新平台之一，是学校直属的科研教育机构 (<http://med-x.sjtu.edu.cn>)，主要从事医工、医理交叉科学研究。其宗旨是依托学校强大的理工学科、医学学科优势，运用尖端的理工科手段解决重大的医学问题。被称为“东方MIT”的上海交大不仅拥有一流的理工学科，其医学工程和拥有十二所三级甲等医院的临床医学也分别列全国第二和第一。这些独特的优势为Med-X研究院快速发展成为有国际先进水平的研究机构建立了坚实的基础。

在短短一年多的时间内已有多位原国际知名大学(包括UCSF, USC和University of Florida等)的教授回到上海成为Med-X研究院全职的学科带头人。Med-X研究院也已获得了“973”项目、“863”项目、上海市医疗装备和技术工程中心等重大基金。目前研究院的主要研究领域包括新型医疗仪器、医学影像、数字医学、神经科学和工程、纳米生物学等。

目前我国研究生培养与国际先进水平相比有较大差距，原因之一在于研究生奖学金偏低，通常一个博士生每月只有一千多元人民币，导致优秀人才流失。尽快地改革和增强我国的研究生培养体系对于我国科研教育赶超国际先进水平有着重大的意义。Med-X研究院已计划将改革研究生培养体系作为主要的工作目标之一，其中一个重要步骤是增加研究生奖学金。这一努力迫切地需要您的帮助！我们诚挚地邀请您和我们一起为我国的教育科研快速发展而共同努力。

若您有意为“研究生奖学金”捐款，请联络

上海交大美洲基金会 (+1-949-923-1129, khe@sjtufa.org) 或

Med-X研究院院长助理殷卫海教授 (+86-13512157356, weihaiy@sjtu.edu.cn)

感谢您的支持！

上海交大Med-X研究院

医学
Medicine

工程学
Engineering

恶性肿瘤、骨缺损修复手术
Stubborn cases of bone tumor or bone defect

CAD/CAE技术
CAD/CAM tech. Flexible manufacture tech.

柔性数控制造技术

三维坐标测量机
3D CMM

快速成型机
RPT instrument

“量体裁衣”个性化人工关节
Individualized joint prosthesis
- To cut your coat according to your cloth



SJTUFA Donation Form

Tax ID 76-0802983

SJTUFA is a 501(c)(3) nonprofit organization
Your gift to SJTUFA is tax deductible to the extent allowable by the US law

I would like to make the following donation to Shanghai Jiao Tong University via SJTUFA:

- \$50 \$100 \$200 \$500 \$1,000
 \$2,500 \$5,000 \$10,000 Other \$ _____

Please specify if you would like to contribute to the specific programs or a designated department:

- Scholarship Program Academic Development Program
 Campus Construction Program General Purpose Annual Fund
 Other Programs _____
 Designated Department _____

Donor Information:

- Personal Donation Corporate Donation
First Name _____ Last Name _____
SJTU Alumni Yes No Year of Graduation _____ Dept _____
Corporate _____
Address _____
Telephone _____ Email _____
Employer Matching Yes \$ _____ No
Would you like your donation to be matched by the Coulter Challenge Grant 1:1? Yes No

Payment Method:

- Credit Card:
 MasterCard Visa Discover Amex
Credit Card Number _____ Expiration Date _____
Name on Card _____
I hereby authorize SJTUFA to debit the above credit card with the amount of \$ _____
Signature _____ Date _____

- Check / Money Order:
Please make check or money order payable to **SJTUFA**
Submit your check /money order along with this form to the SJTUFA staff during the Summit or mail to:
SJTUFA, 16625 Sonora Street, Tustin, CA USA 92782

If you *do not* wish to have your name published in the honor roll on SJTU & SJTUFA website, please check this box:

My Rhythm

My NESCAFÉ®

NEW

